November 12, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

BUNITA TRABAO DI TORTUGA ARUBA, SALBANDO BIDA DI TORTUGA

TABATA dia 7 di october ultimo Turtugaruba a haya un yamada di Ocean Faith Watersports,ya cu nan a topa cu un turtuga den condicion critico y nan lo trece aden na Palm Beach.

Edith y Richard van der Wal di Turtugaruba mesora a bay topa nan. E tortuga aki tabata den mal condición.

E tabatin un tumor hopi grandi riba su flipper dilanti y algun tumornan chikito mas. Fuera di esaki e ta parce hincha y no por sambuya bou awa, pasobra tin hopi aire den su curpa. Sabiendo cu e cuminda principal di un Turtuga Blanco ta consisti di yerba di lama cu ta crece riba e fondo di lama, e lo ta fatal si e no por sambuya.

Un grupo di boluntario cu hopi dedicacion (Staff di Veterinary Clinic Wayaca, Shjunam Carolina y famia, Turtugaruba, FPNA) a duna nan aporte pa rehabilita e tortuga cu a haya e nomber Shelly-Ann.

Poco poco e condicion fisico ta bira mihor y despues di tres siman e veterinario Stephany Wever a kita e tumornan exitosamente den un operacion di 2 ora y mei.

Y asina Shelly-Ann riba un brancard a wordo poni bek laman. Un indicacion cu e ta sinti bon y asina a bolbe den laman después di wordo salba y cura na Aruba.





Personal di imigracion na turno pa bati riba porta di Gobierno





ORA un Gobierno ta ehecutando su plan di maneho y su vision, pueblo semper lo ta trankil ya cu Gobierno ta cumpliendo cu loke el a palabra cu pueblo.

Diaranson mainta un grupo di trahador di Imigracion di Aeropuerto, a bin bati na porta di Minister di Husticia Andin Bikker, protestando pa loke a bin ta pasando y cosnan cu simplemente nan no por tolera mas.

Un di e kehonan mas pisa t'e hecho c'un oficial di oficina di DIMAS, ta presenta na Imigracion na Aeropuerto y tuma trabou over, sin ningun tipo di aviso previo y ridiculisando tur hende den e departamento.

No ta prome grupo di trahador di Gobierno cu a bin bati na porta di Gobierno aki, ya cu maestronan na varios ocasion a bin caba dilanti di oficina di Gobierno, trahadornan di Adouane a bin, Polis a bin, trahadornan di Serlimar a tene un protesta grandi y personal di Cuerpo di Bombero tambe a bin dilanti edificio di Gobierno pa mustra nan mal contento.

Sorpresivamente Minister Andin Bikker a mustra sorprendi y tambe por bisa irita p'e hecho cu e grupo di trahador disgusta aki, no a gusta e hecho cu e trahadornan a bin sin avisa y consecuentemente no tabata sa con pa atende cu e asunto mesora.

Cu otro palabra Minister Bikker no tabatin un benul di kico ta pasando den un departamento cu ta resorta bou di su responsabilidad, pero a acepta e carta di e trahadornan y lo bay pone su mes na altura di loke ta pasando pa mira ki contesta e lo por duna.

Personal di Imigracion ta hopi mas punto pa discuti, unda nan ta conclui cu nan ta practicamente lubida. Nan a bin riba nan mes, sin representacion sindical, ya cu e sindicato(nan) no ta haciendo nada pa nan.

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin riba rol pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.J.P.	P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un botica riba 22 di augustus 2020.
09.00	B.R.S.	S. ta wordo acusa di a menaza cinco persona y tambe su mes mama cu morto riba prome di februari 2020, dor di bisa nan: "Mi ta bin back y corta tur boso cabeznan" y "Mi ta bay tira bo". E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 18 di augustus 2020, dor di bise: "Mi ta bay tira bo **** mata".
11.30	R.C.G.	G. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 23 di augustus 2020.
14.00	R.J.E.G.R. S.A.B.C.	Pro forma. G.R. y B.C. ta wordo acusa di, hunto cu un otro of otronan, a intencionalmente maltrata un persona y a heridele di gravedad riba 19 di juli 2020, dor di dal e varios biaha cu pata di cabra y un tubo di hero y hinke cu cuchio
14.00	A.S.S. Z.A.C.	Pro forma. S. y C. ta wordo acusa di, hunto cu un otro of otronan, tuma bida di un persona riba 13 di juli 2020, dor di los tiro desde auto riba cas di e persona aki. Nan ta wordo acusa di posesion di revolvernan, pistoolnan, riflenan automatico y bala den e periodo di 22 di juli 2019 te 22 di juli 2020.
14.00	J.M.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 31 di mei 2020, dor di yame na telefon y mustre un revolver. E ta wordo acusa di a menaza otro persona cu morto riba 21 di juli 2020, dor di para su dilanti y pone revolver riba dje y bise: "Cuidao Rasta" y habri e cilinder y mustre e balanan y bise: "Wak. E ta yen yen. Wak cuanto bala mi tin pa bo, Rasta. Mi ta tira bo Rasta". E ta wordo acusa di posesion di un revolver y bala den e periodo di 31 di mei 2020 te 23 di juli 2020.



EDITORIAL



Gobierno no tin berguensa di tuma gremionan haci ……….. cu su cumbre

Pa: Victor (Toko) Winklaar

DIAMARS atardi Gobierno cu participacion di Prome Minister Evelyn Wever Croes, Minister di Finansa Xiomara Maduro y Minister di Husticia, Andin Bikker, den nomber di Gabinete Wever Croes, a organisa un cumbre cu participacion di sindicatonan, gremionan comercial y partidonan politico, relaciona cu e acuerdo cu e lo firma diabierna benidero na Hulanda.

Un cumbre cu a haya un toke sumamente curioso sigur cu ta trata di un cumbre cu a tuma lugar un dia despues cu Gobierno a haya aprobacion di Parlamento, esta di e fraccionnan cu ta sostene Gobierno, pa firma e acuerdo aki.

Decision a cay caba algun ora prome riba dialuna atardi y practicamente Gobierno por a manda un mail of fax pa gremionan cu informacion limita cu nan a bin ta dunando riba e acuerdo aki.

Pues en realidad tabata trata di un cumbre totalmente informativo loke a nifica na mes momento sin participacion real di e gruponan aki riba un asunto asina delicado caminda Prome Minister a conta henter e storia di e situacion financiero di e pais y caminda su argumento valido pa firma e acuerdo, ta cu e necesidad ta mas grandi cu e interesnan politico y democratico.

Pa colmo dialuna ultimo hasta Parlamento mes no por a mira e concepto final di e acuerdo cu diarazon Evelyn a hinca bou brasa y bula bay Hulanda pa aya firma un acuerdo asina controversial y discutibel.

Segun Gobierno a atende tur opcion posibel, a sondea otro solucionnan, pero no a logra den esaki loke realmente ta zona cu Aruba tin cu perde su autonomia financiero y di Parlamento, pa haya placa for di Gobierno Hulandes.

E splicacion cu Gobierno a duna durante di e cumbre aki na gremionan, ta net loke e fundador di partido MEP, e Libertador di Aruba, sr. Francois Betico Croes, den felis memoria, no tabata desea pa su isla, su pueblo haci den e lucha pa logra autonomia pa e isla.

“Mil bes muri riba pia, cu biba riba rudia,” dunando indicacion e tempo ey cu Hulanda no por wordo permiti pa converti Aruba den un isla di mendigo cu tin cu roga pa haya algo, cu tin cu roga pa wordo yuda, cu tin cu roga pa e haya algo di bisa.

E biahe pa Hulanda di Prome Minister Evelyn ta un biahe historico ya cu mientras cu su omo Betico a scirbi historia den reunionnan na Den Haag den Tweede Kamer pa logra autonomia di pais Aruba, su sobrina Evelyn hunto cu su propio yiu Minister Glenbert Croes, awe ta forsa pais Aruba di bay biba pa un periodo rida rudia, na merced di Hulanda.

Riba dje dialuna ultimo ningun momento Prome Minister a informa Parlamento, cu dos dia despues e lo bula rumbo Den Haag p’asina diabierna e firma e acuerdo aki, caminda autonomia financiero di e pais, ta pasa pa control di Hulanda.

Durante di e cumbre tambe Prome Minister a papia di un hazaña grandi, esta cu su Gobierno ta bay haya prestamo na cero porciento di interes algo cu Gobierno di AVP a busca, pero no a haya.

Segun Premier Evelyn, Covid ta un di problemanan serio cu su Gobierno a enfrenta ya cu net su Gobierno tabata pa presenta un presupuesto cu 40 miyon di surplus, lubidando cu presupuesto 2018 presenta pa Gobierno saliente di AVP, tambe tabatin un surplus loke mester a pone cu CFT su rol di control di finansa publico, a termina.

Sinembargo a scoge pa politica partidista, pa populismo y awe Evelyn ta bayendo Hulanda pa paga un prijs pa un decision cu su Gobierno a tuma na fin di 2017, ora cu a dicidi di hunga un wega politico cu presupuesto, caminda awor ta henter e pais ta paga p’esaki.

Diamars merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, Xiomara Maduro y participacion di Minister di Husticia Andin Bikker, a tene un otro cumbre cu sindicatonan, gremionan comercial y partidonan politico en conexion cu e negosacionnan cu Hulanda pa loke ta trata Covid-19 manera cu Gobierno a bin ta haciendo desde cu a cuminsa negosia cu Hulanda na juni ultimo. Prome Minister a habri e cumbre enfatisando e impacto grandi cu Covid tawata tin riba Aruba su finansa y economia.

E mandatario principal di nos pais a enfatisa cu Gobierno di Aruba durante e negosacionnan cu Hulanda a purba tur opcion pa saca e miho deal pa Aruba y a yega na e punto cu mester acepta e deal cu Hulanda despues di e cambionan cu Gobierno a logra pa principalmente salbaguarda nos autonomia. Pero Aruba mester di ayudo pa sali mas fuerte y resiliente for di e situacion aki cu a wordo ocaciona door di Covid-19.

Minister Xiomara Maduro a entrega e buki BaluArte na Conseho di Minister





















DIAMARS mainta ultimo Minister Xiomara Maduro a entrega e buki BaluArte na Conseho di Minister. BaluArte ta un buki cu ta documenta historia di persona y organisacion cu a duna un contribucion significante na desaroyo di cultura den e ultimo 65 aña na Aruba.

Documentacion di nos pilarnan cultural

BaluArte ta un buki cu ta contene informacion di nos pilarnan cultural, entre otro, tin informacion di e autornan di nos Himno di Aruba sres. Padu Lampe, Rufo Wever y Hubert Booi.

Tin varios artista cu ta nos pilarnan cultural cu tambe ta comparti nan historia den e buki y cada articulo ta acompaña pa un cantidad di potret cu ta hiba nos bek den tempo.

Asina nos ta haya e historia di sra. Bernadina Growell, sra. Maybelline Arends-Croes, sres. Jossy Brokke y Robert Jeand'or pa menciona algun.

BaluArte ta contene tambe e historia di algun organisacion no gubernamental cu tin hopi aña trahando riba tereno di cultura, manera Cas di Cultura, Scol di Musica Rufo Wever y UNOCA.

BaluArte ta na benta

E buki BaluArte ta un bunita buki di calidad halto cu ta na benta na UNOCA, Cas di Cultura, De Wit & Van Dorp Stores y Plaza Bookshop. BaluArte ta un bunita regalo pa tur cu ta biba y aprecia cultura di Aruba.

Ayera mainta, via di Corsou

Prome Minister Evelyn Wever Croes a biaha pa Hulanda





DESPUES cu Comision Central di Parlamento a duna su aprobacion n'e pakete negocia cu Hulanda, ayera den oranan di mainta Prome Minister Evelyn Wever Croes a biaha pa Corsou unda e lo coy e buelo di KLM rumbo pa Hulanda. Esaki no tabata su intencion, pero ayera mainta pueblo y hasta su fraccion a keda sorprendi di e biahe aki.

Esaki ta den cuadro di e reunion cu mester tuma lugar diabierna awo pa informa cu Aruba ta acepta e pakete di Hulanda, despues di a delibera cu Parlamento.

Loke cu ta hala atencion ta cu e miembro di fraccion di MEP den Parlamento Edgard Vrolijk ta un di nan cu a bisa cu no ta necesario pa Prome Minister biaha pa Hulanda. Tin tecnologia moderno unda tur cos por regla via di e sistemanan aki, ademas cu Aruba tin representante na Hulanda.

Awor cu via di un video e mandatario a informa pueblo cu e ta rumbo pa Hulanda, ta mustra cu aparentemente e no a comunica debidamente cu Parlamento di Aruba. Cada bes cu un mandatario biaha, e mester informa Parlamento di esaki.

Awor e propio Prome Minister lo a saca un foto for di e avion pa mustra cu e ta biahando pa Hulanda tog.

Inspeccion di Salud Aruba (IVA):

A cera practica ilegal di dentista/ortodontista y e dentista no autorisa a wordo deteni



Inspectie Volksgezondheid Aruba

DIABIERNA 6 di november 2020, Inspeccion di Salud Aruba (IVA) a haci un bishita di inspeccion na un practica ilegal di dentista/orthodontista, a base di un notificacion cu IVA a ricibi.
Durante e bishita di inspeccion n'e practica, a constata cu ta trata di un persona di cual IVA a yega di cera su practica caba na comienso di 2019.

Esaki pa motibo cu e no tabatin e autorisacion rekeri pa haci tratamento pa cuido oral na Aruba manera, e.o., e Ley di Calidad di Cuido ta prescribi.

Ta for di el a wordo informa na 2019 ki estudio e por haci y ki stapnan pa cana pa por traha legal como dentista/orthodontista na Aruba. Pero, el a bolbe cuminsa traha despues di e advertencia y orden di IVA pa no haci esaki tanten cu e no ta autorisa.
Durante e bishita di inspeccion n'e practica, a confisca tur material manera remedi, imprenta dental y otro instrumentonan dental.

Practicanan ilegal ta forma un peliger grandi pa salubridad publico na Aruba pa motibo cu e competencia di e dunadornan di cuido cu ta traha den e practicanan aki no por wordo evalua dor di IVA.
IVA ta evalua aspectonan di calidad y seguridad di cuido, manera e.o. higiena, seguridad di medicamento, registracion di pashent den file y kehonan ricibi. Na practicanan ilegal, bon calidad di cuido cu ta sigur p'e pashent no ta garantisa.
Pues, pa motibo cu e persona aki no tin su decreto ministerial of un landsbesluit pa por traha na Aruba, IVA a dicidi di confisca e materialnan den su practica pa investigacion riguroso. Ademas, e persona a wordo deteni dor di Polis.
Cu e bishita di inspeccion aki, IVA kier a informa tur dunador di cuido cu no lo tolera practicanan ilegal y cu lo tuma medidanan serio ora ta trata violacion di ley.
Alabes, IVA kier a recorda comunidad cu tin riesgonan grandi envolvi ora di ricibi tratamento medico for di personanan cu no tin e autorisacion y/of e competencia y educacion rekeri.
Esaki ta pa motibo cu nan no por garantisa cuido di bon calidad cu ta sigur. P.e., si materialnan no ta sterilisa adecuadamente, pashentnan ta core e riesgo pa wordo contagia cu malesanan manera Hepatitis B y AIDS/SIDA. Tambe, por tin consecuencianan serio p'e salud si pashentnan ricibi medicamento cu no a wordo evalua, cu a caduca y/of cu no a wordo warda segun standard profesional. Pa ley, tur dunador di cuido tin e responsabilidad pa garantisa cuido di bon calidad. Pues, ta hopi importante pa informa bon prome cu dicidi di ricibi cualkier tratamento medico.

Pa seguridad di tur pashent, ta sumamente importante p'e dunador di cuido tin e autorisacion rekeri y ta registra na DVG. Si tin cualkier persona cu lo por ta na altura di tipo di casonan similar, por tuma contacto cu IVA telefonicamente: 526 2160, via whatsapp: 593 6373, via Facebook of via email na info@iva.aw

Mientras cu Gobierno tin aprobacion di Parlamento

Ainda no tin claridad riba posibel retiro di 200 ambtenaar manera palabra

DIALUNA ultimo e tres fraccionnan cu ta sostene Gabinete Wever Croes, a duna aprobacion pa nan Gobierno firma e acuerdo di fiansa cu Hulanda caminda despues ta bin sali na cla cu e acuerdo aki pa loke t'e concepto final, Parlamento no a haya pa mira.

Ya caba a wordo hopi cuestiona e hecho cu Gobierno a dicidi di reuni cu Comision Central di Parlamento den un reunion cu no tabata publico, limitando e posibilidad pa Parlamento bin cu mocionnan riba un of otro punto.

Manera cu cosnan a bay dialuna ultimo ta cuestion cu Gobierno ta impone riba Parlamento, of mihor bisa e tres fraccionnan di MEP, POR y RED y nan di nan turno ta dispone nan mes na servicio di Gobierno.

Hecho si ta cu Gobierno a presenta varios punto cu lo ta den e acuerdo cu lo wordo firma diabierna venidero, pero na final di e reunion y te dia di awe, Parlamento no a ricibi copia final di e acuerdo, loke "realmente" Gabinete Wever Croes a pone riba papel.

E Gobierno actual tin e fama di ta bisa un cos y haci otro cos, loke nan a haci cu pueblo for di dia cu e Gobierno a sinta, loke nan a trata di haci cu Gobierno di Hulanda u CFT caminda e ultimo aki no tin cu duna cuente na Hulanda, pero Parlamento na mes momento e Gobierno aki na varios ocasion a baila Gobierno Hulandes relaciona cu ehecucion di e protocol di 2018.

E situacion actual no ta difirente caminda un Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende tabata parti di tur a maniobranan ariba menciona, a sigura Parlamento cu e institucion aki lo no perde su autonomia, pero otronan ta mira cu realmente Parlamento lo wordo transforma pa e entidad cu lo establece su mes na Corsou, den un tipo di 'brievenbesteller,' cu ta trece y hiba documento pero cu no tin nada di bisa riba e documentonan cu el a duna.



RETIRO TRAHADOR

For di 2018, pues dos aña pasa, Prome Minister Wever Croes y Minister di Finansa Xiomara Maduro, a yega na un acuerdo cu Gobierno di Hulanda, cual a bira e famoso protocol 2018, cu nan Gobierno lo bay reduci gasto di persona y e tempo ey lo a acorda cu 200 trahador publico tin cu wordo manda cas.

Prome Minister y Minister di Finansa a trata di bolter e cos aki di tur forma, indicando hasta cu esaki no ta perde, pero hecho ta cu den raportnan di CFT di ultimo añanan, a keda mustra cu Gobierno no ta bahando gasto di personal, al contrario e gasto aki ta sigui subi.

Pa tal motibo tin cu mira awor ta con e acuerdo aki di reduci personal den servicio di Gobierno den un forma drastico, lo continua sigur awor cu Gobierno lo firma e acuerdo diabierna venidero.

Hecho ta cu Gabinete Wever Croes a cumpli parcialmente cu algun punto para den e protocol, pero reduccion di personal nunca a wordo concretisa.

For di diabierna en adelante ta surgi un otro situacion caminda ya no ta Gobierno lo t'esun cu ta dicidi si tin trahador ta bay cas of no, pero ta e entidad cu lo wordo instala ta bay tin e ultimo palabra.

Pues den porta di un Aña Nobo, den porta di un aña electoral, Gobierno di MEP ta para dilanti di un situacion sumamente delicado caminda ya caba tanto na aeropuerto como hospital, a cuminsa manda trahadornan cas den un tempo asina dificil.

Aruba ta bira e prome destinacion pa cual JetBlue ta ofrece test prome cu biahe

ATA sumamente satisfecho cu e logro aki!

AYERA diaranson, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) hunto cu e aerolinea JetBlue y The Vault (US Laboratory) a anuncia cu lo ofrece esnan biahando cu Jetblue riba e ruta di Merca pa Aruba cu nan por haci nan Covid-19 test prome cu nan yega nos destinacion. E testnan lo wordo conduci dor di The Vault.

Desde september 2006, JetBlue a bira un partner importante y strategico pa crecemento di Aruba su turismo cu 4 diferente gateways for di Merca pa Aruba unda nos isla ta un di e destinacionnan clave pa cu nan servicio di Mint.

Durante 2019, JetBlue a trece un total di 254.635 pasahero pa nos destinacion, cu ta 22.8% di tur bishitantenan pa Aruba. Cu esey nan t'e aerolinea cu ta transporta mas hopi turista pa nos isla. Entre juli pa october 2020, JetBlue a trece un total di 16.850 pasahero pa Aruba cu ta 25.1% di e total di e marketshare di e lunanan menciona. Pronto jetBlue lo aumenta nan buelonan pa nos isla.

Manera ta conoci, Aruba a bolbe habri su fronteranan parcialmente na juli 2020, pero cu restriccion p'e biaheronan prome cu nan yega Aruba. Sinembargo, e casonan positivo di Covif-19 na nos isla ta bahando y cu esaki e restriccionan p'e bishitantenan pa nos destinacion poco poco ta wordo ahusta.

Pa stimula e turistanan pa scoge nos destinacion como nan lugat preferi pa pasa nan vacacion, desde prome di november e seguro obligatorio (Aruba Visitors Insurance) por ehempel a wordo reduci y awot ta pa cada estadia US$ 30.- pa persona y US$ 10.- pa tur mucha te cu 14 aña di edad.

Tambe Aruba a elimina e lista di hotzones na Merca, unda tabatin mas restriccion pa e bishitante prome cu nan yega Aruba. Ademas di esaki, dia 1 di december Aruba lo habri su frontera pa e mercado di Latino America –cu excepcion di Venezuela- y tambe lo yama bon-bini na biaheronan for di Mexico, Republica Dominicana y Haiti.



Un di e obstaculonan mas grandi p'e bishitantenan yega Aruba ta e test cu nan mester tuma y di cual nan mester upload e resultado negativo dentro di 72 ora prome cu nan yega Aruba. Nan tin opcion pa haci e test na Aruba tambe, pero gran mayoria ta opta y haci esfuerso pa haci esaki prome cu e biahe.

Pa facilita e proceso aki aun mas, awor Jetblue ta ofrece su biaheronan riba e ruta di Merca pa Aruba pa haci nan Covid test prome cu nan yega nos destinacion. Esaki sigur lo yuda p'e bishitantenan yega Aruba mas facil. Jetblue ta lansa e programa aki cu Aruba como socio! Pues Aruba t'e prome destino pa cual Jetblue ta ofrece esaki.

Tur e esfuerso aki entre otro naturalmente lo yuda Aruba su economia bolbe florece. Aruba Tourism Authority kier a gradici AAA y DVG pa nan cooperacion y nan asistencia pa realiza e pasonan importante aki. Mescos cu otro destinacionnan, nos isla ta pasando den momentonan di reto pa loke ta trata e pandemia aki.

P'esey ta importante pa nos tur sigui e protocolnan manera stipula dor di diferente instancia manera den lugarnan publico mester sigui bisti mondkapje y mantene e distancia di 1.5 meter di otro. No mas cu 4 persona den un grupo y laba man frecuente cu habon of uza handsanitizer. Hunto nos lo vence y nos isla y su turismo lo sigui florece!

Inkietud na hospital ta creciendo cu posibel plan di retiro pa 200 trahador



PA usa un dicho Hulandes den e situacion cu tin na Dr Horacio E. Oduber Hospital n'e momentonan, cu sindicato y su miembronan ta 'des duivels' cu e forma di procede di e Director nobo di e centro aki.
Jacco Vroegop, kende recientemente a wordo nombra como Director ta wordo acusa pa sindicato ABV di ta hibando un maneho sin participacion di sindicato, y ehecutando un plan di reorganisacion cu no tin sosten di e sindicato y tampoco ta cuadra cu CAO cu tin firma entre ABV y directiva di hospital.

Di repente tin trahadornan ta wordo informa cu nan tin cu solicita di nobo pa un otro posicion of pa mesun posicion cu nan tabata ocupando y a pesar di esaki, e Director no ta papia di reorganisacion, algo cu ya caba a tuma lugar na 2008 caminda e tempo ey tambe un grupo di trahador a wordo manda cas.
E Director a bin ta haciendo cambionan, sin ningun tipo di comunicacion y ta haci loke ta mustra riba su plan di maneho, loke ABV ta duda cu e lo tin ya cu nunca e Director a presenta un 'beleidsplan.

For di algun siman caba ta reinando un inkietud entre trahadornan di hospital caminda a wordo anuncia cu lo manda hende cas, cual proceso ya a inicia caminda y varios trahador cu ta pensionado caba, a wordo gradici pa nan servicio y a wordo manda cas.
Un situacion cu ta hinca tur e hendenan aki den problema ya cu e pensioen cu nan ta cobrando, simplemente no a cuadra pa cubre nan gastonan di bida diario.
E cifra cu ta bayendo rond relaciona cu retironan na hospital, ta di entre 150 pf 200 trahador cu lo tin cu bay cas y e forma di procede di e Director nobo, ta dunando cierto indicacion riba esaki.
E Director kier crea un asina yama 'schoonschip' y e situacion aki tin hopi trahador hopi preocupa cu e desaroyonan aki.

Mariniernan Mericano ta train hunto cu Hulandesnan na Aruba









UN unidad di exploracion di 'United States Marine Corps' ta train e luna aki hunto cu Mariniernan Hulandes na Aruba. E Mariniernan Hulandes, procedente tanto di Aruba como buseadornan di Hulanda, ta intercambiá entre otro, conocemento riba tereno di operacionnan amfíbico y di buseo.

E Militarnan Mericano diasabra ultimo a baha cu un aeronave C-17 riba Aeropuerto Reina Beatrix. Nan a train na diferente localidad (público) na y rond di Mariniers Kazerne Savaneta. Esaki ta tantu bou di awa como riba tera. Pa motibo di e circunstancianan excelente pa buseo na Aruba, ta gusta e isla p'esaki keda usá como un drèmpel pa training. Aki ta posibel pa bou di circunstancianan controlá por haci ehersicionan save.

E Mariniernan Mericano ta procedente di '2nd Reconnaissance Battalion, 2nd Marine Division' ubicá na Camp Lejeune (Jacksonville, North Carolina). E Mariniernan Hulandes ta procedente di 32 Raiding Squadron (Aruba) y ta train anualmente n'e localidad di training aki di 640 kilometer cuadrá, durante e asina yamá 'MOUT-training', Operacionnan Militar riba Tereno Urbano.
E ehersicio aki na Merca tin e nòmber tambe die 'Caribbean Urban Warrior'. Mariniernan Hulandes y Mericano ta train hunto pa reforsá e lasonan entre ambos pais.

Campaña di Vacunacion Escolar a cuminsa atrobe

Importante pa muchanan keda proteha contra malesanan contagioso

MANERA tur aña campaña di vacunacion escolar tey atrobe. Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento Salud Publico (DVG) actualmente ta pasando tur scol preparatorio, basico y special pa ofrece vacuna na cierto grupo di mucha segun e programa di vacunacion nacional. Durante pandemia di coronavirus ta importante pa keda vacuna muchanan p'asina evita cu otro malesanan contagioso por lanta cabes.
Aki ta referi n'e vacuna 'DKTP' contra difteria, kinkhoest, tetanus y polio y 'MMR' contra cacheton, sarampi y sarampi Aleman. Tambe lo ofrece vacuna 'HPV' contra e virus papiloma humano cu por causa cancer na boca di matris.

Cinco grupo di mucha ta bin na remarca pa un of mas vacuna:

Grupo	Vacuna
Muchanan di scol preparatorio naci te cu 2015	DKTP / MMR
Muchanan den klas 1 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan den klas 5 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan naci na 2010 di scol special	DKTP / MMR
Mucha muhenan den klas 6 di scol basico y special	HPV

Mayornan cu tin yiu den un di e gruponan menciona lo ricibi un carta cu mas informacion via scol si en caso e mucha falta vacuna segun registracion na DVG. Den e carta lo specifica cua vacuna e mucha falta y lo pidi permiso di mayor pa vacuna e mucha na scol.
Si tin e buki geel di vacunacion por manda esaki hunto cu e carta di permiso y lo nota esaki den e buki. Si no tin e buki mas, e mucha lo haya un otro comprobante di vacunacion.

Seccion Cuido Salud Hubenil ta traha conhuntamente cu Wit Gele Kruis y tin record di vacunacion di tur mucha digitalisa. Asina por garantisa cu tur mucha ta proteha debidamente. Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Ban percura pa muchanan na Aruba ta bon vacuna!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Seccion Cuido Salud Hubenil na 522-4200 of jgz@despa.gov.aw of "LIKE" Directie Volksgezondheid riba Facebook pa keda informa.

Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di october

PA Aruba Bank, e empleado ta central ora di priminti e clientenan: "Un Experencia Superior". Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.
E empleado cu ta escogi t'esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco.
Erlene Croes-Fingal a ser seleciona durante di luna di october pa su rapidez, eficiencia y profesionalismo den su area di trabou.

Erlene Croes-Fingal ta Retail Banking Representative, a brinda un servicio di calidad halto y superior na clientenan den su area di trabou.

E ta haci esaki dor di duna un servicio excelente, liher y cu un sonrisa semper riba su cara.
Erlene su rapidez, eficiencia y profesionalismo den su area di trabou a haci cu el a wordo nomina y reconoci como un empleado superior.

Aruba Bank ta felicita y gradici e miembronan di e famia di Aruba Bank



cu a wordo nomina pa cliente y of colega pa yuda brinda tur cliente "Un Experiencia Superior". Pabien Erlene!

Estudio nivel master nobo di IPA cu Wayne State College

"**BO** ta un maestro cu ta traha den enseñansa regular of un profesional den campo di enseñansa y bo ta desea di specialisa bo mes den educacion, specificamente desaroyo di curiculo, of instruccion y didactica? Bo kier mehora e calidad y rendimento di bo practica di enseñansa dor di haci investigacion cu metodo y tecnica cientificamente proba, ademas aplica y investiga esaki den practica?

E ora, Master of Science in Education (MSE): Curriculum & Instruction - Instructional Leadership lo ta un estudio sumamente interesante p'abo. E master aki no ta uno tradicional. E variante cu IPA ta ofrece lo t'esun di Community of Learning. Den e master aki, profesional den enseñansa lo ricibi guia di dos facilitador pa yega na conocemento mas profundo den diferente aspecto di nan practica profesional.

Na januari 2021 Instituto Pedagogico Arubano (IPA), den colaboracion cu Wayne State College di Nebraska, ta introduci un master nobo.

Den e estudio master practico aki bo ta siña hopi mas riba tereno di educacion, instruccion, desaroyo y didactica pa duna forma na enseñansa di siglo 21.

Sea cu bo ta bini di enseñansa primario, avansa, profesional of superior, of ta traha den un area relevante den enseñansa na Aruba, cu e programa aki bo por enfoca riba profesionalisacion y specialisacion den bo propio area. Na final di e estudio e graduado ta ricibi un diploma master reconoci di Wayne State College.

Pa por participa n'e Master of Science in Education Curriculum and Instruction mester tin: 1. Diploma na nivel HBO of WO y ta certifica pa duna les den enseñansa; 2. Experiencia den enseñansa cu un minimo di tres aña; 3. Of certificado pedagogico didactico cu minimal 5 aña di experiencia den campo di enseñansa.

Si bo no ta para dilanti klas actualmente bo lo mester percura pa aceso na un scol p'asina bo por cumpli cu e tareanan di e estudio.

Den cuadro di e asina yama 'Get to know IPA', e instituto lo tene un live session di e estudio di Master of Science in Education awe dia 12 di november pa 7or di anochi riba e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano. Durante e live sesion lo elabora riba e contenido di e estudio, rekisito y procedura pa inscribi.
IPA ta invita tur maestro, docente y profesional den enseñansa cu ta interesa pa haci e estudio Master of Science in Education pa 'like'o, p'asina participa n'e live sesion. Tambe pa keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'. Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' y si ainda tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 524-3100.

Booshi Wever di UPP:

Credibilidad y legitimidad di Gobierno actual "is ver te zoeken"

DESPUES di e eleccion presidencial na Merca a surgi un speransa masha peculiar, esta pa laga politica y gobernacion bira "saai" (boring) atrobe.
E no ta un speransa nobo. Un 100 aña pasa e Presidente Mericano Warren Harding a expresa despues di e prome Guera Mundial: "America's present need is not heroics, but healing; not nostrums, but normalcy; not revolution, but restoration"!
E speransa pa regresa na un politica "SAAI" na unda ordo, disciplina y interes general t'e pilar di cada gobernacion, tambe ta existi na Aruba, segun Booshi Wever di UPP.

Nos pueblo ta fada di tanto manipulacion, escandalo, drama y vooral trocemento di berdad cu nos continuamente cu a para bira e pan di cada dia pa nos conciudadanonan. Ken pa kere y kico pa spera di un gobernacion cu a perde tur credibilidad y legitimidad den a penas 3 aña di gobernacion yená cu fraude y corupcion.

Parce cu e forma di comportacion disformal di nos goberantenan a bira e "NORMAL NOBO" y si encaso un of mas miembro di partido cay na caminda, manera a sosode cu dos Parlamentario, anto "geen man overboord", pasobra ta gratifica nan lealtad cu un bon posicion den Gobierno.

E coalicion a cuminsa riba un mal pia caba ora cu e partido mayoritario den Gobierno mester a guli tur su criticanan expresa contra e lider di partido POR.

A hasta prefera di demonisa un di su propio miembro di partido den Parlamento, enbes di atende cu e corupcion cu a tuma lugar den dia cla na Serlimar y na DIP.
Y nos Minister President atrobe a laga sa cu su persona no tabata sa nada di loke tabata tumando lugar bou di ex-Minister, lider di POR, Otmar Oduber.

E postura di nos Prome Minister pa "lubida" of "no sa" a bira e liña cora den e gobernacion actual y si mentira wordo alcansa p'e berdad, anto e Prome Minister tabata simpelmente ignora esaki y trata na desvia atencion cu otro mentira, di acuerdo cu Booshi Wever.

Un ehempel di esaki t'e forma cu nos MP a bin ta delibera cu Hulanda. Pa consumo local ta bisti e bachi di e "dama di hero", pero masha liher nos ta wordo confronta cu declaracionnan Hulandes na unda e comportacion di nos MP mas bien por wordo defini como "de braafste meisje van de klas". Cada bes nos MP ta wordo humiya dor di Gobierno di Reino representa pa sr. Raaymon Knops.
Ultimamente nos MP a declara cu Aruba ta cla pa firma y ni un rato despues ta sali e noticia cu Hulanda NO TA CLA AINDA. Mientras tanto Parlamento a bay di acuerdo pa firma a base di informacion verbal di e MP, pasobra e MP a laga yama un reunion di Centrale Commissie pura sin tabatin e decencia pa duna Parlamento tur documento al caso. Pues ta duna nos e impresion cu "hay gato escondido" mescos cu loke a pasa cu Citgo. P'esey UPP ta yega n'e conclusion atrobe cu Gobierno actual no tin ningun tipo di credibilidad ni tampoco legitimidad pa delibera cu Hulanda nos autonomia.
Y pa tapa nan mediocridad, e Presidente di Parlamento hunto cu su coleganan di MEP y POR kendenan tambe ta envulcra den actonan penal, ta purba hinca esaki den "doofpot"!
Pa colmo ata e MP ta para 100% tras e atropeyo di nos Constitucion y RvO y ta hinca Gobernador den henter e badabada aki.
Y e miembro di Parlamento sr. Edgar Vrolijk, kende cu ta complice den e badabada aki, a haya un instruccion pa bisa exactamente loke su "master's voice" a dicté pa bisa. Aki atrobe ta sconde tras di onschendbaarheid di Gobernador, pero di e corupcion y fraude niun palabra.



Hustamente esey t'e esencia di cartanan na varios instancia. Y TUR esnan cu tabata na altura di grabacion na unda claramente por observa cu sr. Alan Howell NO tabata den Parlamento mester bay sinta riba nan blaar.
Y UPP lo no sosega tanten cu e berdad no mira luz di dia. Ta tristo cu hendenan grandi asina cu ta supose di sa mihor, ta laga nan wordo usa pa tipo di actonan penal asina, Booshi Wever a sigu bisa.

Pa purba di desvia di atencion, e tiger di papel den e Parlamento nobo y diferente ta bin cu ponencianan asina ridiculo y infantil. Aki e dicho den nos dushi Papiamento ta cuadra exactamente p'e Parlamentario aki, esta: "Cu pipita di concomber na boca di mucha chikito, ta hende grandi a pone."

Pesey un suplica na tanto e MP mentiroso y e Parlamentario mediocre aki y su conflochinan, cu cada un ta complice den e actonan bochornoso aki, adresa e acusacion serio di FRAUDE y CORUPCION.
Stop di bula pipa y admiti cu boso a haci algo cu ta un "PARLEMENTSLID ONWAARDIG "!!!
BE A MAN, NOT CACAROUCHE!!, lider di partido UPP, Booshi Wever a conclui.

Un logro emocionante











DIA 7 di october ultimo Turtugaruba a haya un yamada di Ocean Faith Watersports: Nan a topa cu un turtuga den condicion critico y nan lo trece aden na Palm Beach.
Edith y Richard van der Wal di Turtugaruba mesora a bay topa nan. Ta trata di un Turtuga Blanco (Green turtle) grandi den condicion masha malo.
E tin un tumor hopi grandi riba su flipper dilanti y algun tumornan chikito mas. Fuera di esaki e ta parce hincha y no por sambuya bou awa, pasobra tin hopi aire den su curpa (potret #1).

Sabiendo cu e cuminda principal di un Turtuga Blanco ta consisti di yerba di lama cu ta crece riba e fondo di lama, e lo ta fatal si e no por sambuya.
Un grupo di boluntario cu hopi dedicacion (Staff di Veterinary Clinic Wayaca, Shjunam Carolina y famia, Turtugaruba, FPNA) a duna nan aporte pa rehabilita e tortuga cu a haya e nomber Shelly-Ann.

Na principio Shelly-Ann no kier a come y cu hopi pasenshi a duna cuminda via tubo. Poco poco su condicion fisico ta bira mihor y despues di tres siman e veterinario Stephany Wever a kita e tumornan exitosamente den un operacion di 2 ora y mei.
Tambe e problema di e flota a wordo soluciona dor di saca e aire for di su curpa. Suficiente p'e por sambuya? Of Shelly-Ann ta un floater cu ta keda drif y no por landa bao di awa?



Esaki wordo getest den un portable pool den lama. E ta tuma un 4 boluntario pa transporta Shelly-Ann riba un brancard te cu e lama. Pero bale la pena, cada dia e ta sambuya mihor! (potret #2) Y e por come riba su mes, un indicacion cu e ta sinti bon.
E herida riba su flipper drechi ta cura rapidamente y Shelly-Ann a haña un flippertag n'e flipper banda robes. E number ta WC13666. Si un hende lo wake den futuro den e laman, please report to Turtugaruba, Turtle Hotline +297 5929393
E momento a yega despues di exactamente 4 siman, pa transporta Shelly-Ann p'e ultimo biaha riba e brancard p'e beach (potret #3).
Awor e ta riba su mes. E no ta custumbra pa cana. Probablemente un biaha so el a move riba santo, ora cu el a sali for di e neishi como hatchling, kisas un 25 aña pasa!
Poco poco e ta cana direccion di lama (potret #4) , ta drenta, logra landa y sambuya bou awa.
Suerte Shelly-Ann, bon biahe (potret #5 y #6)

Club Oansa Piedra Plat cla pa cuminsa bek











DESPUES cu nos no por a cuminsa na comienso di e aña escolar nobo p'e motibonan conoci, awor si nos ta cla pa start sali cu Club Oansa diabierna awor 13 di november 2020. Cuminsando 6:00pm, nos a adapta tur nos facilidadnan n'e protocolnan estableci pa DVG.

E ekipo di lidernan di Oansa ta cla pa ricibi tur e Oansistanan cu hopi alegria. Tambe por inscribi muchanan nobo cu kier bin Oansa. Tur mucha for di 3 aña te cu 12 aña por participa.

Oansa tin un base di norma y balornan Cristian y ta contribui n'e desaroyo di e mucha den e areanan, Educativo, Social, Deporte, y Recreacion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Rhoda Berg, tel: 583-4631/Cel.5934640/ e-mail: centrofamiapp@gmail.com Of por pasa personalmente na Piedra Plat # 50. *Net banda di Compleho Deportivo Franklyn Bareño.*

Aruba Timeshare Association den sesion 'Turismo den Perspectiva II':

"Si nos kier cambia nos manera di opera, esaki t'e momento"





DIAHUEBS ultimo tabatin e di dos edicion di e sesion pa brainstorm organisa dor di Partido di Pueblo Arubano (AVP). E encuentro a tuma lugar den Renaissance Convention Center cu presencia di tur stakeholder cu a keda invita p'e ocasion. Entre nan tabata Aruba Timeshare Association (ATSA), representa pa Jurgen van Schaijk y Sulaika Kelly.

Despues di a hiba palabra treciendo dilanti nan puntonan di preocupacion y sugerencia pa cu e sector di timeshare, e miembronan di e comision organisado tabatin oportunidad di haci pregunta y/of comentario.
E delegacion di AVP ta consisti di lider mr. Mike Eman y candidatonan Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlien Croes, mr. drs. Richard Arends y tambe drs. Gervais 'Rene' Herde'.

Jurgen van Schaijk a expresa na su salida cu e organisacion a acepta e invitacion di AVP n'e session, pasobra nan ta kere firmemente cu dor di delibera hunto cu mirada riba futuro, por determina kico t'e cambionan necesario aworaki pa enfrenta e problemanan cu tin.

ATSA a trece dilanti cu no tin suficientemente demanda ainda pa estadia na Aruba, aunke nan sector ta mihor para cu esun di hotel.
"Winston Churchill a bisa un biaha: 'Nunca desperdicia un bon crisis'," asina Jurgen van Schaijk a bisa.



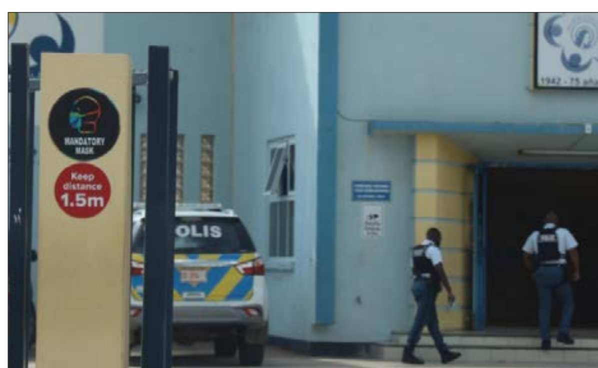
"Si nos kier cambia nos comunidad; si nos kier cambia e manera con nos ta opera na Aruba, awe y aworaki t'e momento pa nos haci tur e cambionan."
E empresario hotelero ta pensa cu dor di sucha otro su opinion, por yega hunto na metanan.

Otro participantenan di e edicion aki tabata Federacion di Trahador di Aruba (FTA) y varios compania di servicio di taxi. E obhetivo di e sesionnan cu den pasado a cubri tambe e crisis di Covid-19 den sector di cuido medico, ta pa scucha, pensa y recupera mihor.
E preguntanan cu a pidi na cada stakeholder ta kico ta nan perspectiva riba e retonan pa turismo, economia y mercado laboral, y kico lo ta nan recomendacion pa recupera mihor.

Alumno(13) deteni merdia na scol







DIARAZON merdia den careda di 3'or, docente na Maria College a pidi presencia di Polis. E asistencia tabata pa un alumno(13).

E motibo cu Polis a wordo pidi tabata cu a haya algo skerpi (cuchiu) den poder di e mucha.

Polis hunto cu docente lo a papia un rato cu e alumno.

Despues di papia pa algun rato agentenan a detene e alumno di 13 aña y a sali direccion Warda di Polis di Oranjestad, unda cu si ta bon lo yama su mayor of mayornan pa combersa cu nan.

Homber a trata di para maltrato a wordo maltrata

UN pelea grandi cu a surgi banda di Wendy's Boulevard a laga un persona herida atras, kende pa colmo no tabatin nada di haber cu e pelea, pero ora cu el a bay interveni pa para un agresion contra di un amigo di dje, el a resulta formalmente maltrata.

Ora cu Polis a bay n'e sitio, algun auto a trata di bandona e sitio prome cu Polis a yega, pero a logra di blokea e lugar pa nan no Sali, pero tres auto Alteza si a logra di sali na tempo.

N'e sitio Polis c'un persona tabata wordo atendi y cu e tabatin varios herida na caya y pianan y tabata trata di e homber W. kende a mustra Polis cu e no tabata bringando, pero kier a para un agresion di un homber color scur cu cabey dread, kende a core tras di un amigo di dje c'un yabi di los tire di auto.

Den e intento aki pa evita cu su amigo lo wordo maltrata cu e hero aki, el a trompeca cay y aki dos tipo cu e no conoce, a cuminsa sute cu skop y el a haya corta na su lip y wowo, pero den e proceso aki tambe el a sufri herida na ambos rudia.

E tiponan aki despues di a comete nan acto di cobardia a bandona e sitio den un Nissan March color preto, pero ningun hende a logra di anota e number di e auto.

Polis a core cu tur hende for di e sitio y a avisa W. p'e bay dokter y despues pasa pa entrega keho na Warda di Polis.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cerca Dios mi ta na paz,
manera un yui cerca su mama.

Cu inmenso tristesa na nos curazon,
nos ta participa fayecimiento di:



Albertico Luciano Werleman
mihor conoci como "Tico"
*7-01-1961 – †10-11-2020

Na nomber di su:
Rumannan:
Carla Koolman y demas famia
Jossy y Aida Werleman y demas famia
Mariana Croeze y demas famia
Maria Britten y famia
Francisca y Eusebio Ras
Jannette y Harold Marchena y demas famia
Evelina Werleman y Frans Tromp y demas famia
Juan Werleman y famia

Tanta: Juana Lacle-Werleman y esposo Otilio
Subrino(a)nan, primo(a)nan.
Demas famianan: Werleman, Koolman, Dirks, Croeze, Britten, Ras, Marchena, Diaz, de Canha, Palm, Kan, Arends, Croes, Oduber, Erasmus y Lacle.
Famianan na Corsow, Hulanda y Merca.
Su compañeronan di Stg. Verstandelijk Gehandicapten di Aruba y Staff y Personal di Stg. Cas Cristelle.
Acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar diabierna, 13 di November 2020 di 9:00 – 11:00 na Aurora Funeral Home.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.
Nos ta pidi un y tur pa tene nan mes na regla y protocol di DVG.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Pascal Hubert Roberts
*06-04-1947 - †09-11-2020
Na nomber di su:
Esposa:Ruby Josefa Roberts-D. Manotas
Yiunan: Eugene Roberts y esposa
Carlos na Colombia
Dicela na Colombia
Fabian na Colombia
Nieto stima: Carlos Antonio Kairuzan
Rumannan: Bernadette y Timotheo Willems y famia na Canada
Jane Roberts y famia na Hulanda
Rita Roberts y famia na Hulanda
Johan y Rosa Roberts y famia na St. Maarten
James y Mirta Roberts y famia
Charlie Roberts y famia na Hulanda
Primo- y primanan
Sobrino- y sobrinanan
Mihor amigo: Rafael Halley
Demas amigo y conocirnan
Demas famia: Roberts, Bernier, Willems, Kock, Eustasia, Hoek, de Wind, Hagens, Halley, Willlems

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 14 di October 2020 di 9'or pa 11'or di mainta.
Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

No tenemiedo, pasobra mi ta cu bo, no wak asina spanta pasobra ami ta bo Dios.
Mi ta dunabo forsa, yudabo, sostenebo cu mi man victorioso. Isaias 41:10

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima



Andres Mario Flanegin
MihorconocicomoMaikel
*19-01-1950 - +09-11-2020
Tata y Mama: +Francisco Flanegin& +MarianitaFlanegin-Thiel
Yuinan: +Mike G. Flanegin
Emir A. Flanegin
Edselyn E. Flanegin y Richard Boekhoudt
Mama di suyuinan cu semper a stime y a cuideteunda cu e mestawata por:
Maria Francisca Croes(Anchie)
Ruman nan:
+Olivia (Iva) y Loreto Franken-Flanegin y yuinan
Fan Y Olga Flanegin-Oduber y yuinan
Filomena y Anthony Alvarez-Flanegin
Milva y Al Koolman-Flanegin y yuinan
Carla Flanegin y yuinan
ViveckaFlanegin y yuinan
Gemma y Frank Figaroa-Flanegin y yuinan
Tanta: Sra. Vda. Candida Hernandez-Krozendijk
Tur susobrino y sobrina nan, prima, primo y demasFamia: Flanegin,Croes, Franken, Oduber,Alvarez, Koolman, Figaroa,Werleman, Maduro, Lee, Kunferman,Hoevertsz, Feliciano, Curiel, Justina, Hernandez, Krozendijk, Boekhoudt.
Su bon amigonan y conocirnan di Ex KinesiaLotterry.
Nos kier a gradiciPaviljoen sector Azalia pa nan cuido cu nos tata y ruman. Nos ta pididisculpasi den nostristesanos por a lubidacualkierfamialiar.
Ta invita pa e acto di despedida y entiero cu ta tumalugardiahuebs 12 nov 2020 for di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home.Despues pa santana Central SabanaBasora.

Polis mester a actua na varios sitio pa aglomeracion di publico cu no ta permiti

Ta parce cu tin un reto pa cu Polis

DEN ultimo fin di siman autoridadnan policial mester a atende cu varios caso caminda tabatin aglomeracion di grupo di hende, cu ta contra reglanan stipula pa Gobierno y DVG, relaciona cu e pandemia di corona virus.

Polis no ta dispuesto pa sigui acepta e situacion aki y pa proximo dianan a anuncia caba cu lo actua cu man mas fuerte, pasobra tin hende cu ta gusta reta e.o. Polis.

Entro otro Polis a bay na Rooi Lamoenchi caminda banda di 2.30 di diadomingo madruga, a drenta keho di desorden di musica y n'e sitio indica cerca di un tereno di futbol, a topa cu seis auto staciona den cual tabatin diferente persona aglomerando.

Mesora Polis a solicita esnan presente pa bandona e sitio mustrando riba reglanan existente y tur a compronde y a subi nan auto y bandona e sitio.

Otro caso a sosode na altura di Seroe Colorado caminda pa banda di 3.30 di diadomingo madruga, a drenta informa cu actividadnan sospechoso caminda entre otro a ser mustra cu tin un auto Nissan March coriendo na altura di e 'vuurtoren' cu lus paga. Bayendo p'e sitio aki Polis for di anker cu tin na entrada pa bay Baby Beach, Polis a mira for di e distancia aki varios lus di auto cerca di e vuurtoren y ora cu nan a yega eynan, a bin topa cu seis auto, cu ora a ripara presencia di Polis, a dicidi di core bay.

A logra di para e autonan y a bay over na atende cu e chofernan caminda un di nan a ricibi un multa y despues a papia cu e grupo mustrando cu loke nan ta haciendo no ta bin y e grupo a compronde y a bandona e sitio.

Den otro caso di control pa aglomeracion, Polis a dirigi nan mes pa Mangel Halto caminda tambe tabatin un grupo grandi di persona hunto y cu sosten di varios patruya di San Nicolas, a bay n'e sitio y a logra di manda tur hende for di e sitio.

Un rato despues Polis a bay na altura di Carvinal Village na San Nicolas caminda tambe tabatin un grupo grandi di hende para hunto y nan tambe a wordo manda for di e sitio loke a bay den tur trankilidad.

Mesun situacion a surgi na altura di e tanki di awa di WEB na Alto Vista caminda informe a drenta cu lo tin musica hopi duro biniendo for di e sitio ey.

Enberdad ora cu Polis a yega eynan, nan a mira alrededor di 20 auto n'e sitio y mesora a pidi tur hende pa bandona e sitio loke nan a haci tambe.

E tipo di casonan aki ta tumando lugar practicamente tur fin di siman, caminda grupo di hendenan ta buscando un lugar pa 'chill out', pero e hecho cu esaki ta tuma lugar den gruponan grandi, esaki no ta cuadra cu reglanan stipula pa Gobierno y DVG cu ta pone cu Polis tin cu actua y caminda a resalta e fin di siman aki cu tur cos a bay sin incidente serio.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

" laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza
Cado Wever

Agradecido na Señor y su santaboluntad y despues di un lucha largo pa su salud a bai drumi den un soño eterno nos querida mama, Ruman. Tanta, wela y bisa wela stima.



Maria Salome Velasquez
Mihor conoci como Mery
*22-10-1938 - †05-11-2020

Na nomber di su:
Tata: †Vicente Velasquez
Mama: †Catharina Velasquez
Yuinan: Beltran Gomez y yuinan
Rosaura Gomez y yuinan
Carlos Rene Gomez y yuinan
Jacqueline y Alberto Toro Mesa Gomez y yuinan
Esther Elvira Gomez y David Tromp y yuinan
Agustin Gomez y yui
Luz Maria Gomez y yuinan
Juan Carlos Gomez
Rumannan: Yolanda y Dolfi Fraken-Velasquez y yuinan
Tico Velasquez y yuinan
Reineta Velasquez y yuinan
Luis Velasquez
Jorgen Velasquez
Ruman di crianza: Estrellita Lopez y yui
Tata di su yuinan: †Juan Gomez
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Su ayudantenan cu a cuide durante su lucha: Tatiana, Doris, Ilse y Damaries

Demas famianan: Velasquez, Gomez, Franken, Tromp, Toromesa, Lopez, Ponson, SChaap, Barret, Roza, Trimon, Maduro, Matos, Eckmeyer, Fingal, Adamus, Kemp, Carty, Smolder's, Palm, Zievinger, Quandt, Odor, Wolter, Hoftijzer, Gonzales, Ridderstap, Orman, Royer, Wolf y Bermudez.

Ta invita demas bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 november 2020. Nos defunto stima Mery lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues nos lo hiba nos difunto stima ma santana di Playa pa asina e por bai sosega na su cas na unda elo drumi dushi den un soño eterno.

Mery te despues drumi dushi nos lo recorda bo semper den nos oracion
Amen

EDICION 1 / 10 NOVEMBER 2020

Pa Bo Informacion

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL

INFORMACION MENSUAL HUNTA DI DIRECTIVA

De Nederlandse versie is te vinden op pagina 3



Jacco Vroegop

Bon Dia y Bon Siman!

Nos a drenta e ultimo dos lunanan di un aña sumamente turbulento. Mi tey aworaki 7 siman y durante e simannan aki mi a mira y papia cu hopi di boso. Lastimamente no cu tur hende y si ma logra mes no largo suficiente. Tampoco mi no sa papia Papiamento ainda, pero esey no lo tardami, un promesa di mi parti!
Mi a topa cu hopi hende cu ta traha yen entusiasmo y ta mira un Hospital unda cosnan bon ta pasa y tin biaha menos bon. Por ehempel un construccion cu por constate mane un mal soño, pero laga nos realisa si cu diariamente pashentnan ta sali miho for di Hospital.
Mi ta realisa cu nos a pidi ultimo lunanan, no miho bisa ultimo añanan hopi di boso. Riba hopi departamento por papia di un "onderbezetting" constante, alabes reconstruccion a ocasiona hopi disgusto/desordo y ainda e contruccion no a finalisa. Riba dje un candela, un atake cibernetico, cada biaha un director nobo y direpente COVID.

For di mi curason mi kier bisa boso cu nos ta aprecia profundamente tur boso trabou duro pa HOH. Masha danki!

BO SA, den un wiel di un bicicleta tin varios djente (spaken). Si uno cay afo of ta dobla, bo por core e bicicleta ainda, pero si mas di e djentenan di e wiel daña, mas dificil e lo bira y mas peligroso.
Hasta ta yega un momento cu core e bicicleta no por mas si falta demasiado djente.

Abo y bo coleganan, nos tur ta un djente den e wiel cu ta representa Hospital.
Hunto nos mester traha pa den bon tempo y menos bon tempo logra nos meta.
Nos mester zorg pa keda yuda nos pashentnan.
Pashentnan cu por conta ora nan yega cerca bo, riba bo expertisio, bo motivacion y bo cuido pa cu nan. Pashentnan cu tin biaha ta desconoci pabo, pero tambe por ta bo yiu of bo mama. Cada pashent merece e mesun atencion y expertisio. Como directiva nos lo zorg pa tin e "tools" pa haci esey posibel.
Sin embargo nos ta y ta keda hunto responsabel pa e resultado cu nos kier logra.

Si bo ta haci e limpiesa, of ta esun cu ta cuida Hospital, ta pone infuus, ta prepara e cuminda of ta sirbi cuminda, ta hasi e bestelling, ta pone anestesia of ta cuida un pashent, ta paga e cuentanan of ta hiba e conversacionnan menos agradabel cu colega....bo ta sumamente importante! Pa e pashent, pa Hospital, pa bo coleganan, pa mi!
Mi sa cu directornan nobo tin deseonan nobo y tambe otro ideanan. Mi por compronde cu esey ta trece incertidumbre y insiguridad. Mi kier kita e tension aki di boso. Si lo bin cambio, algun hende lo haya otro funcion, lo bay tin cosnan agradabel y otronan menos. Asina mes tin biaha cambio ta necesario pa por sali for di impase, resolve problemanan y pa logra bira saludabel riba tereno financiero y organisatorio.

Lagami priminti boso cu nos lo ta transparente y lo duna claridad den esaki.

Pa nos por hiba boso den loke nos ta bay hasi, mensualmente nos lo saca un video cu informacion tocante unda nos ta para, kico a pasa y unda nos lo bay.

Tambe lo tin desde diamars 17 di november, semanalmente tur diamars di 9am pa 10am un "walk-in" cerca directiva. Esey ta nifica cu bo por pasa cerca nos na MOB pa papia cumi of mi colega Greg tocante kico cu abo ta desea.

Proximo simannan nos lo bay defini un mision y vision nobo pa Hospital. Esaki nos lo bay hasi cu un grupo amplio di representantenan di cas mes. Central lo ta e pashent, empleadonan y e calidad di cuido. Cooperacion, conocemento y transparencia lo ta factor determinante y esencial. Responsabilidadnan comparti, mas conocemtno di loke ta pasa, miho comunicacion entre diferente team y unidadnan tambe ta forma parti di dje.

Mi mester ta honesto cu banda di tur e retonan organisatorio, tambe tin varios retonan financiero. Esaki ta rekeri pone

prioridad, haci escohencia y tuma desishon. Siguramente nos lo informa boso unda tin mester, porta no di biaha of un poco mas laat ora por. Mi ta pidi boso apoyo y trankilidad pa cu esaki. No laganan hasibo loco cu redo of negativismo. Laga nos keda traha hunto pa un miho futuro pa nos tur.

Aruba ta pasando den momentonan dificil. Rond dibo bo ta mira e impacto keto bay cu COVID tin riba comunidad y e subida di desempleo. E rijnan largo cu tin pa haya pakete di cuminda ta sigui crece y retonan financiero cu ta surgi pa hopi na Aruba. Hospital tambe ta rumbo pa un perdida enorme e aña aki. COVID lamentablemente no ta e unico motibo pa esaki. Ultimo añanan Hospital su debe a sigui crece. Bo por ripara cu tin biaha bestelling no ta yega na tempo, cu productonan ta caba y cu aparatonan tin cu wordo cmabia y esaki no ta sosode. Pa cu esaki mi ta pidi despensa. E por ta pabo y pa e pashent sumamente fastioso y iritante. Nos ta spera di por trece cambio den e situacion aki mas lihe cu por y ta posibel. Laga nos hunto yega na un areglo cu e siguridad di pashent nunca mag di sali perhudica door di e situacion aki.

Entretanto nos a cuminsa cu cambio pa asina spaar unda por y ta necesario. Nos ta purba pa logra esaki pa no tin consecuencia directo riba e cuido y tambe personal.
Cooperacion den region, termina/ revoca huur di edificionan y dirigi mas den loke nos ta hasi, cu ken nos ta hasie y traha cu loke si ta genera. Nos ta bay traha cu budget, brinda “inzicht” y responsabilisa cada team y vakgroep.
Solamente door di ta consiente di loke ta pasa den bo mesun grupo, por hasi cu e organisacion ta bira mas fuerte. E ta yuda tambe pa por logra hasi inversion den bo mesun luga di trabou of vakgroep. E organisacion lo bay colecta mas data, analisa y alabes traha riba cambionan riba tereno di ICT pa asina hasie mas “vriendelijk” pa e usuario, pero alabes mas safe y pa directiva mas transparente pa por maneho mane debe ser.

Laga nos bay hunto busca e solucion pa bira e rumbo di e barco, y tapa tur buraco cu tin den muraya. Lo ta super bon si cada uno di boso dentro di boso mesun team por discuti kico nos por mehora y cambia pa por traha miho y mas eficiente. Lo ta super pa cada team por manda nan puntonan pa nan zorg – y clustermanager pa den nan turno informa Hunta di Diectiva di esaki.

No solamente nos kier enfoca riba baha gasto pero sigur un di e enfokenan importante lo ta “bijscholing”. Nos ta desea di expande HOH Academy pa brinda educacion interno y alabes externo. Asina nos kier bay brinda tur hende e oportunidad pa crece den conocemento of bay educa mas hende pa por traha den e ramo di cuido. E lo yuda nos siguramente pa mehora e calidad y tambe pa asina mas hende di nos mesun isla traha riba nos isla den cuido. Tambe nos lo bay hinca mas tempo den loke ta prevencion y inverti den un organisacion duradero.

Pa cu esaki ta importante pa haci e “functioneringsgesprekken” pa sa unda tur hende ta para y riba kico nos kier bay traha hunto. E “functioneringsgesprekken” no a tuma luga e ultimo añanan manera debe ser cerca tur hende. Nos kier bay cambia esaki y asina spera di por contribui na un organisacion cu ta enfoca riba crecemento y solucion.
P’esey ta importante pa meld incidentenan, hasta ora no ta relaciona cu pashent. Mi por a compronde cu den pasado e parti meld incidente ta ser mira diferente. Ban bolter esaki. Meld ta yuda nos pa sa kico ta bay robes, pa asina siguiente biaha nos por preveni. E ta yuda tambe mehora e calidad di Hospital y di e cuido. Nos ta contento tambe cu cada biaha comishonnan a traha duro y serio riba beleid, medicacion, complicacionan, keho y tambe pa papia di boso sentimentonan. Tur esaki ta di sumo importancia pa haci e pasonan pa logra un Hospital certifica, pero mas cu nada pa por haya e confiansa di nos pashentnan y di bo.

Por ultimo mi kier duna di conoce cu nos ta bringando riba diferente nivel pa por stop e korting di 5% riba salario pa fin di aña. Boso tur a haci hopi pa HOH e ultimo lunanan, pa otro y pa nos pashentnan. Algun di boso mester a hinca oranan extra pa salba pashentnan cu COVID, of a bira malo. Algun di boso ta para financieramente boso so paso pareha/ casa a perde trabou.

Pa e motibo aki nos kier gradici tur hende den cas di curason pa boso dedicacion. Y como muestra di aprecio nos lo bay brinda regalo di bo propio escohencia na algun hotel of giftcard na algun compania. Alabes nos lo bay regala algun otro cosnan mas grandi. Con esaki lo bay sosode nos lo anuncia despues.

Mi ta desea boso tur un bon siman y ta pidi boso pa sigui smile cu otro y tambe cu pashent y pa sigui traha riba futuro di HOH. Mi ta conta cu bo!

Masha danki!

Jacco Vroegop

Pa Bo Informacion

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL

MAANDELIJKSE NIEUWSBRIEF RAAD VAN BESTUUR EDITIE 1 / 10 NOVEMBER 2020



Jacco Vroegop

Bon Dia y Bon Siman!

We zijn beland in de laatste twee maanden van een zeer turbulent jaar.
Ik ben er nu 7 weken. De afgelopen weken heb ik velen van u gezien en gesproken. Helaas nog lang niet iedereen, en nog lang niet lang genoeg. Ook spreek ik helaas nog geen Papiamento, maar dat komt, dat beloof ik!
Ik heb enorm veel enthousiaste mensen ontmoet en zie een ziekenhuis waar heel veel dingen goed en soms ook niet goed gaan. De verbouwing is bijvoorbeeld misschien wel een nachtmerrie, maar laten we ons realiseren dat er iedere dag patiënten hersteld het ziekenhuis verlaten.
Ik realiseer me dat we de afgelopen maanden, nee de afgelopen jaren veel van u gevraagd hebben.
Op veel afdelingen is er een chronische onderbezetting, hebben intensieve verbouwingen gezorgd voor ergernissen, is de nieuwbouw nog steeds niet gerealiseerd, was er een brand, een hack, kwamen er steeds weer nieuwe directeuren, en natuurlijk was daar ook ineens COVID.

Vanuit het diepste van mijn hart kan ik zeggen dat we UW blijvende inzet voor het HOH enorm waarderen. Masha masha danki!

Weet u, In een wiel van een fiets, zitten heel veel spaken.
Als er 1 uitvalt of krom is, kan je natuurlijk nog steeds fietsen, maar hoe meer spaken uit het wiel raken, hoe lastiger het wordt, hoe gevaarlijker het wordt.
Er komt zelfs een moment dat het fietsen niet meer kan als er teveel spaken ontbreken.

U, uw collega's, wij zijn allemaal een spaak in het wiel dat het ziekenhuis is.
Wij samen moeten het in goede en slechte tijden met elkaar doen om resultaat te boeken.
Wij moeten er samen voor zorgen dat we onze patiënten helpen.
Patiënten die als ze bij ons komen, vertrouwen op uw expertise, uw motivatie en uw zorg voor hen.
Patiënten die soms voor u onbekend zijn, maar ook uw zoon of moeder kunnen zijn.
Iedere patiënt verdiend onze zelfde aandacht en expertise.
Als bestuur gaan we er voor zorgen dat de voorwaarden daarvoor aanwezig zijn.
Echter zijn en blijven we wel samen verantwoordelijk voor het resultaat dat we willen bereiken.

Of u nu schoonmaakt, ons pand beveiligd, een infuus aanlegt, eten maakt of eten geeft, de bestellingen doet of die juist opruimt, een patiënt in slaap brengt of verzorgd, de rekeningen betaalt, of slecht nieuws gesprekken voert... u bent super belangrijk. Voor de patiënt, voor het ziekenhuis, voor uw collega's, voor mij.
Ik weet dat nieuwe directeuren, nieuwe wensen en andere ideeën hebben. Ik begrijp dat dat onrust en onzekerheid kan geven. Ik wil die spanning bij u wegnemen. Ja, er zullen veranderingen komen, mensen andere taken krijgen, en er zullen leuke en mindere dingen gaan zijn. Toch zijn veranderingen soms nodig om uit impasses te komen, problemen op te lossen en ook financieel en organisatorisch gezonder te worden.

Laat me u beloven dat we transparant zullen zijn en duidelijkheid zullen geven.

Om u mee te nemen in wat we met elkaar gaan doen, zullen we vanaf nu iedere maand per video een uitleg gaan geven over waar we staan, wat er is gebeurd en waar we naar toe gaan.

Ook komt er vanaf dinsdag 17 november, iedere dinsdag van 09:00-10:00 een inloopspreekuur bij het bestuur. Dat betekent dat u zonder afspraak in het MOB-gebouw langs kunt komen om met mijn collega Greg of mij te praten. Het maakt niet uit waarover.

We zullen de komende weken een nieuwe visie en missie voor het ziekenhuis gaan vaststellen. Dit gaan we doen met een brede groep vertegenwoordigers vanuit het huis. Centraal zullen daarin de patiënt, de werknemers en de kwaliteit van zorg staan. Samenwerking, kennis en openheid

zullen daarin een bindende, essentiële factor zijn. Gedeelde verantwoordelijkheden, meer inzicht in wat er gebeurt en betere afstemmingen tussen teams en units horen daar zeker ook bij.

Ik moet ook heel eerlijk zijn dat we naast allerlei organisatorische uitdagingen, ook een groot aantal financiële uitdagingen hebben. Dit vraagt om prioriteiten, keuzes en beslissingen. We zullen jullie meenemen in wat nodig is, even niet of later pas kan. Ik vraag jullie steun en rust hierin. Laat je niet gek maken door geruchten of negativiteit. Laten we samen blijven werken aan een betere toekomst voor ons allemaal.

Aruba maakt een lastige periode door. Om u heen ziet u door de blijvende impact van COVID op de samenleving de werkeloosheid toenemen, de rijen bij de voedselbanken groeien en financiele uitdagingen ontstaan voor velen op Aruba. Ook het ziekenhuis stevent dit jaar af op een behoorlijk verlies. COVID is daarvan echter niet de enige oorzaak. De afgelopen jaren heeft het ziekenhuis een steeds grotere schuld opgebouwd. U merkt soms dat bestellingen niet op tijd komen, dat dingen op zijn en dat apparatuur vervangen moet worden en dit niet gebeurd. Dat spijt me. Het is voor u en de patiënt soms echt ontzettend vervelend en irritant. U kunt er vanuit gaan dat we er alles aan deze situatie zo snel als kan te veranderen. Laten we in ieder geval met elkaar afspreken dat de patiënten veiligheid onder zaken als deze nooit mag lijden.

We zijn inmiddels gestart met ombuigingen om kosten te besparen daar waar kan en nodig. We proberen dat zo min mogelijk op de directe zorg en op het personeel te doen. Samenwerken in de regio, het gaan opzeggen van huurpanden en meer regie op wat we doen, met wie we iets doen en wat iets oplevert moeten daar onder andere bij gaan helpen. We gaan werken aan budgetten, inzichten en verantwoordelijkheden per teams en vakgroepen. Enkel door met elkaar het besef te hebben wat er zich in de eigen groep afspeelt, kan helpen om de organisatie sterker te maken. Het helpt ook om investeringen in de eigen werkplek of vakgroep mogelijk te maken. De organisatie zal de komende tijd dan ook steeds meer data gaan verzamelen, analyseren en aan ICT-veranderingen gaan werken om het voor jullie gebruiksvriendelijker, maar ook veiliger en voor het bestuur inzichtelijker en stuurbaarder te maken.

Laten we samen naar oplossingen zoeken om het schip te keren, de gaten in onze wanden te dichten. Wij zouden het heel fijn zijn als een ieder van jullie binnen de teams waar jullie werken, bespreken wat we kunnen verbeteren en veranderen om beter en efficiënter te werken. Het zou fijn zijn als ieder team de uitkomsten van de ideeën kan doorzetten via de zorg- en clustermanagers naar de Raad van Bestuur.

We willen niet alleen gaan bezuinigen. Scholing wordt bijvoorbeeld een van de nieuwe speerpunten. We willen de HOH Academy uitbreiden voor zowel interne als externe scholingen. Daarmee iedereen de kans geven te blijven groeien in kennis of op te leiden om in de zorg te werken. Het zal ons helpen de kwaliteit te verbeteren en meer mensen van het eiland op het eiland in de zorg te kunnen laten werken. Ook zullen we ons meer gaan inzetten voor preventie en het investeren in een duurzame organisatie.

Hiernaast zijn ook functioneringsgesprekken nodig om te weten waar iedereen staat en waaraan we met elkaar gaan werken. Deze gesprekken hebben de afgelopen jaar niet altijd bij iedereen even goed plaatsgevonden. We gaan dat veranderen en hopen hiermee bij te dragen aan lerende oplossingsgerichte organisatie. Daarvoor is het melden van incidenten, al dan niet patiëntgebonden ook nodig. Ik heb begrepen dat er in het verleden vaak wat anders over het melden werd nagedacht. Laten we dit omdraaien. Melden helpt ons allen te weten komen wat er mis gaat, zodat we het een volgende keer kunnen voorkomen.Het helpt ons de kwaliteit van het ziekenhuis en zorg te verbeteren. We zijn dan ook blij dat er steeds meer commissies serieus aan de slag zijn gegaan om beleid, medicatie, complicaties, klachten en jullie gevoelens te bespreken. Dit alles is uitermate belangrijk om de stappen te maken naar een gecertificeerd ziekenhuis, maar vooral ook om het vertrouwen van onze patiënten en u te krijgen.

Tenslotte wil u aangeven dat we op diverse niveaus vechten voor het stoppen van de 5% korting op het salaris aan het einde van het jaar. U allen heeft de afgelopen maanden heel veel gedaan voor het HOH, voor elkaar en voor onze patiënten. Sommigen van u hebben zelfs vele extra uren moeten geven om COVID patiënten te redden, of zijn zelf ziek geworden. Sommigen van u staan er nu financieel alleen voor doordat partners hun baan hebben verloren.

We willen daarom ook iedereen in het huis enorm bedanken voor zijn of haar inzet. Als teken van waardering willen we iedereen een mooie dag bij een aantal bedrijven, waaronder bij sommige hotels op Aruba cadeau geven.
Tevens zullen we een aantal extra grotere cadeaus verloten. Hoe en wat zullen we later vandaag verspreiden via de zorgmanagers.

Ik wens u voor nu een hele fijne werkweek en vraag u te blijven lachen naar elkaar en naar onze patiënten en met ons te blijven bouwen aan de toekomst van het HOH. Ik vertrouw op u!

Masha danki!

Jacco Vroegop



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 11 novèmber 2020 | Preis: $0,60

TIN STUDIANTE KU KE BIN BÈK

Falta 50 dia pa aña kaba!

DeliNova ku konsepto nobo

Programa spesial di Julius

Atrobe kaso aktivo di COVID

Bòlpark Trai Montaña den dekadensia

Bida ta kolorido





Kolorido, kolónan alegre ku ta ilustrá ku bida ta kolorido. Ku e meta aki Kas di Kuido Fundashon Mariadal a traha huntu ku grandinan riba e kuadro aki, ku apesar di nan edat haltu òf pa kualke motibu, mientrastantu tin rosea, tin bida ku mester biba i kòrdá ku speransa ta último kos ku mester pèrdè.

Segun konsehal Daisy Coffie di Frakshon Coffie:

Kolegio Ehektivo mester ehekutá lei di 'uitzendbureau'

KRALENDIJK -- Miembro di Konseho Insular Daisy Coffie ta haña ku gobièrnu mester ehekutá e lei ku ta regulá 'uitzendbureau', ku ta kompanianan ku bon mirá ta hür trahadó ku kompanianan. Den un karta ku pregunta pa Kolegio Ehekutivo, konsehal Daisy Coffie ta elaborá riba trahamentu via e asina yamá 'uitzendbureau'.

Eskalashon

Coffie ta skirbi ku ya pa algun tempu kaba e ta tumando nota ku tin un desaroyo riba merkado laboral ku meresé atenshon. Den medionan di komunikashon e situashon aki a bin ampliamente dilanti, miéntras ku mundu sindikal a trese zonidonan di preokupashon den publisidat. E situashon hasta den siman tras di lomba a eskalá di tal forma ku tabatin violensia i aresto di trahadó.

Ta trata di e fenómeno 'uitzendbureau'i/òf'koppelbaas'. Tur dos figura ta kai bou di e kapítulo: pone trahadó na disposhon. Segun Daisy Coffie, e fenómeno aki ta reglá den 'Lei ponementu di forsa laboral disponibel' di 10 di òktober 2010 i ku ta vigente te awe. Den e lei henter e asuntu aki ta bon reglá, kaminda su fundeshi ta bon kla deskribí aden.

Artíkulo 2, insiso 1 di e lei aki ta bisa ku ta prohibí pa pone forsa laboral na disposihon sin ku Kolegio Ehekutivo duna pèrmit pa esei. Insiso 2 ta bisa ku pa medio di un ordenansa insular por duna eksonerashon di e prohibishon aki den kaso di sierto kategorianan ku e ordenansa mes ta indiká.

Pregunta

Relashoná ku e ponensianan aki konsehal Daisy Coffie ta pidi Kolegio Ehekutivo pa duna kontesta riba e siguiente preguntanan: Kolegio ta na altura di e lei menshoná?Kolegio por informá Konseho Insular ku for di 10-10-10 kuantu pèrmit a duna na kompanianan pa fungi komo 'uitzendbureau' c.q. 'koppelbaas'?Kolegio por informá Konseho Insular bou di kua kondishon a mara e pèrmitnan aki i ken ta enkargá pa supervisá i mantené kumplimentu di e lei aki?Kolegio ta disponé di informashon ku e forma ku aktualmente ta pone trahadó na disposhon ta krea desbalansa riba e merkado laboral? Kolegio tin kontakto ku e servisio di inspekshon di labor di Asuntunan Sosial i Empleo (SZW) pa informá su mes kuantu abuso ta tumando lugá riba e tereno laboral di parti di esnan ku ta praktikando ponementu na disposhon di trahadónan sin pèrmit i violando diferente lei- i reglanan laboral?

Maneho

Mas aleu sra Coffie ta puntra tambe: Ki maneho Kolegio ta hibando òf lo bai hiba pa regulá e merkado laboral pa loke ta ponementu na disposhon di trahadó? Kolegio lo por fasilitá Konseho Insular un kopia di e maneho ku ta tene kuenta ku tur e kondishonnan manera ankrá den 'Lei ponementu di forsa laboral disponibel'?Si dado kaso no tin maneho, den ki periodo gobièrnu lo realisá un maneho i manda esaki pa Konseho Insular?Gobièrnu na momento di otorgá proyektonan públiko ta kondishoná esaki ku e kompanianan ku haña e proyekto mester tene nan mes na nos leinan laboral eksistente, pero tambe na e lei aki ku ta regla ponementu na disposhon di trahadónan? I si no ta asina gobierno lo tuma esaki komo parti integral den e maneho di destaho pa proyektonan públiko? Gobièrnu ta dispuesto pa den konsulta ku Asuntunan Sosial i Empleo (SZW), servisio di inspekshon di labor forma un 'taskforce' ku outoridat di agentenan ekstraordinario di polis pa hasi un investigashon riguroso den nos merkado laboral pa loke ta trata violashon di nos lei- i reglanan laboral en general i esnan spesífiko? Pues un supervishon riba esnan di Asuntunan Sosial i Empleo (SZW), pero tambe esnan kuta bou di responsabilidat di Entidat Públiko manera e.o. esun ku ta regla ponementu na disposhon di trahadónan? Gobièrnu lo informá Konseho Insular di resultado di e investigashon aki i ki medida ta bai tuma pa koregí e situashon?

Yu ta menasá su mama ku morto

KRALENDIJK--A detené un hòmber di inisial R.D.N. di 20 aña di edat na un kas situá na Kaya Parapeta, en konekshon ku menasa i maltrato.

E sospechoso a menasa su mama i su rumannan muhé ku morto i tambe a hasi un intento di maltrato ku un staf di heru kontra su mama.

Nos ta partisipa fayesementu di:

Sra. Francisca Maria Balentin

mihó konosi komo Chika

*04-10-1933 - †05-11-2020



Na nomber di su yu: Igna Balentin
Yunan di kriansa: Marlon Jansen, Meno Nicolaas i rumannan Aydeline Pikeri Tur ku nan respektivo famianan
Nietunan: Ignomar Adamus i Ignoraima Balentin
Rumannan: Elfia Cicilia-Balentin, Rosalinda Koffy-Bernabela
Rumannan di Kriansa: Vera Virginie i famia, Selvira Mercera i famia
Su kuña: Margarita Balentin
Subrino- i subrinanan: Marlene Jansen i rumannan, Margareth Balentin i rumannan, Stanley Balentin i rumannan, Humphrey Mercera i rumannan, Ludrid Bernabela i rumannan, Desiree Juan Pedro i rumannan Patricia Bernabela i rumannan.
Tur ku nan respektivo famianan.
Primo- primanan, ihánan, komader- i kompadernan, Ana i Swinda Silberie i rumannan, su bon bisiñanan, Kompañeronan di Cocari.
Demas famia: Balentin, Balentien, Cicilia, Jansen, Pourier, Coffy, Koffie, Coffie, Thodé, Frans, Bernabela, Vlijtig, Hoogduin, Silberie, Anastasia, Olaria, Martinus, Bergkraan, Damascus, Mercera, Reina, Wever, de Jong, Virginie, Leite, v/d Veen, Marceli, Doran, Valentijn, Thomas, Beaumont, Koeks, Malgalaes, Roemer, Den Heyer, Akkermans, Fonseca, Pikeri, Nicolaas, Lambertina, Engelhardt, Trinidad i Finies.
Si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia òf konosi, nos ta pidi nos deskulpa pa esei.

Un danki di kurason na Dr. i Dra. Castro,Thuiszorg, Staf i kolaboradornan di kas Flamboyan.

Akto di entiero ta tuma lugá awe, djarason 11 novèmber. Ta risibi bishita di kondolensia na Consuelo Memorial di 12.30 pa 1.30, despues na misa San Luis Beltran Rincon di 2'or pa 3'or sigi pa un santu sakrifisio di misa despues ta hiba nos defuntu na su ultimo lugá di sosiegu.

Famia ta partisipa ku pa motibu di e medidanan di Covid-19 porfabor presentá ku tapaboka i pa mantené 1.5 meter di distansia.

I N V I T A S H O N

Esposo i yu ta invitá tur famia, amigu- i konosinan na un santu sakrifiso di misa na okashon di **un luna di fayesimentu** di

Soeramina Martines-Pourier



awe djarason 11 novèmber pa 7'or anochi na misa San Bernardo na Playa

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

TCB ta lansa buki di turismo titulá:

"Turismo Na Boneiru, Bo Futuro!"

KRALENDIJK -- Djabièrnè último, Tourism Corpration Bonaire (TCB) a lansa e buki di turismo titulá: "Turismo Na Boneiru, Bo Futuro!". A plania pa lansa e buki den siman di turismo ku mester a tuma lugá di 21 pa 25 di sèptèmber, pero pa medidanan preventivo, a opta pa posponé esaki i otro aktividatnan manera "One-Hour Coastal CleanUp", kompetensia di poema ku e tema "Turismo na Boneiru" i rekorido pa entregá e buki na skolnan básiko.9 Pa 13 di novèmber ta siman di buki. E tema di e aña aki ta: "Deskubrí mundu di ántes den bukinan di awe". Esaki ta e di dos aña ku TCB den kolaborashon ku e outor Denise de Jongh-Rekwest ta krea un buki di turismo.

Importansia

E aña aki, e título di e buki ta: "Turismo Na Boneiru, Bo Futuro!" i e meta di e buki aki ta pa konsientisá nos muchanan di 8 pa 12 aña riba e importansia di turismo pa Boneiru. Kada kapítulo di e buki ta ilustrá un diferente elemento di e sektor turistiko, manera historia, kultura, aktividat i obra di man.

En konekshon ku e tema di siman di buki, TCB a krea un vidio huntu ku Miss Tourism Bonaire, Rayshantaly Coffie, kaminda e ta resitá e historia di turismo na Boneiru. E meta di e vidio ta pa introdusí e buki na skolnan básiko. Kada skol lo risibí un kopia di e vidio i lo pasa esaki den kada grupo durante siman di buki.

Pa medidanan preventivo, lo no tin un apertura pa siman di buki. Djabièrnè 6 di novèmber, TCB a lansá e buki na Ofisina di Turismo. Na e inougurashon, diputado Elvis Tjin Asjoe, Business Manager na TCB Marjolein Oleana i outor di e buki Denise de Jongh-Rekwest tambe tabata presente i kada un a hiba un palabra.

Marjolein Oleana a habri e seremonia yamando bonbiní na diputado Elvis Tjin Asjoe i e outor Denise de Jongh-Rekwest. "TCB ta sumamente orguyoso di por a presentá huntu ku Rekwest Publishing e di dos buki di turismo.

E buki aki ta pa konsientisá nos hóbennan kon importante turismo ta pa Boneiru. Manera nos tur sa, turismo ta e pilá basta importante pa nos ekonomia. TCB tin tur konfiansa ku e buki aki lo wòrdu bon uzá bou di nos hóbennan na skol i tambe ku skolnan lo usa e buki aki den nan lèsnan pa asina nos tur por ta bon informá i pa usá esaki sigur tambe den nos futuro karera,"





Kontentu

"Danki na TCB pa e oportunidat i gobièrnu ku mi por a saka e di dos buki. Un buki kaminda ku mi a hinka tur loke ku mi a siña den mi estudio di turismo, pero tambe mi a bai un tiki mas den kosnan importante di Boneiru. Mi ta hopi kontentu i mi ta aploudí boso ku a bin ku e buki akí, pasobra nos tin ku kuminsa for di chikí ku nos muchanan. Mas chikí bo kuminsa, mas mihó pa nos por inkulká e informashon serka nos muchanan pa nan lanta i nan biba ku turismo i nan mira ku turismo ta importante, ku esei ta nan futuro," Denise de Jongh-Rekwest a trese dilanti.

Pa finalisá, diputado Elvis Tjin Asjoe a sera e seremonia ku un palabra. "Pabien Boneiru, pabien tur mucha ku nos tin un bunita buki na tur skol. Danki na Denise pa yuda krea e buki akí i publik'é. Danki na Marjolein di parti di TCB ku hinter e tim ku a yuda Denise den e kaso aki pa ku e produkshon."

E mandatario a bisa ku ta bon pa nos muchanan for di awor, na skol tambe, meskos ku tempu pasá a konsientisá pa tene Boneiru limpi, a yega momentu pa nos konsientisá tur hende pa kuminsá ku e muchanan, kon importante tu-rismo ta na Boneiru.

Tjin Asjoe: "Nos tur sa, manera Marjolein a bisa awor ei, ku turismo ta un pilá importante di nos ekonomia, pero e no ta un pilá solamente di bisa ku turista ta bin akinan bin duna sèn, sinoro nan ke tin un bon trato, nan ke sinti nan na kas. Pa nan sinti nan na kas, ta importante pa kada ken, kada mucha den nan kas, den nan bario, unda ku nan bai, trata e turista bon pa e parti di hospitalidat ta haltu, e parti di kordialidat ta haltu, e parti ku bo ta trata un turista bon pa e sinti'e na kas."

Tambe, a hasi entrega di 10 buki na Biblioteka Públiko Boneiru. TCB ta gradisí Denise de Jongh-Rekwest i tur e personanan enbolbí ku a kolaborá ku e proyekto aki.

Despues di 1 dia na 0 kaso

Atrobe kaso aktivo di COVID

KRALENDIJK— Pa 8 di novèmber 2020, no tabatin niun kaso mas di COVID aktivo i pa ayera 10 di novèmber 1 Kaso nobo a bini aserka. Boneiru no a dura ni 1 dia na 0 Kaso.

Riba 10 di novèmber tin 1 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Tin 132 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Konseho ta keda: "Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800."

Programa spesial di Julius

KRALENDIJK -- E programa 'Boneiru Ayera pa Awe' ku ta pasa tur siman riba djarason na NosTv pa 8.20 anochi awe ta un programa spesial dediká na Julius Andrew, kende a fayesé siman pasá na Hulanda.

A tuma despedida di dje aki na Boneiru djadumingu i djamars a trasladá e kurpa pa Kòrsou kaminda entiero ta tuma lugá den seno familiar djaweps awor.

Pues tur hende ta keda kordialmente invitá pa wak e programa aki awe nochi na NosTv. Por siguié riba nan wèpsait: http://www.nostvbonaire.com/

Entrega di 12 Kashi buki ku buki nobo

KRALENDIJK -- Fundashon Lesa ta Dushi (FLTD) huntu ku MBO a kuminsá ku entrega di diesdos kashi buki ku buki nan nobo pa 12 krèsh. E proyekto aki ta finansiá pa Wings of Support di KLM. E krèshnan ku a risibí kashi di buki aña pasá, tambe a haña tas ku buki nobo. FLTD ta hopi agradesido na e studiantenan, maestronan di MBO i spesialmente WoS ku a hasi esaki posibel. Por atmirá e karanan kontentu di e muchanan i nan lidernan. Riba e fotonan por mira e entrega di kashi ku a tuma lugá.

















Pustamentu a okashoná aksidente

KRALENDIJK--Den oranan di anochi di djabièrnè 6 di novèmber, un aksidente entre dos outo a tuma lugá na Kaminda Tra'i Montaña. E dos outonan tabata pusta na momentu ku shofùr di e outo dilanti a pèrdè kòntròl riba su stür i e outo patras di dje a dal den dje. E shofùr tabata keha di doló na su lomba i ambulans a transport'é pa hòspital pa kòntròl médiko.

Ladronisia fo'i outo

KRALENDIJK--Riba djabièrnè 6 di novèmber a drenta keho di ladronisia for di un outo ku tabata stashoná na e sitio di sambuyá Andrea situá na Sabadeco.

Entre 12'or i 12.30 or di mèrdia deskonosínan a kibra e bentana parti patras na e banda drechi i a bai ku un tas di lomba koló blou i un tas di lomba kolo hel, ku kontenido. Den e tas di lomba kolo hel tabatin entre otro tarhetanan di banko i sèn kèsh. Ta investigando e kaso.



Sin ku bo realisá bon mester konstatá ku nos hendenan ta bayendo. Nan ta muriendo. Hendenan ku nos, esta mi generashon, a lanta konosé ta formando parti di e komunidat aki, nos Boneiru. E siman aki por ehèmpel nos mester a anunsiá ku Chica Balentin di Rincon a fayesé. Ta un persona ku m'a topa hopi durante mi bishitanan na Cocari. Pero mi konosé Chica for di hopi promé, for di añanan setenta kaba, hasiendo trabou di limpiesa na klínika di dòkter na Rinncon. Mi sa bai hopi na e klínika aki huntu ku Herbert Cesilia, pa motibu ku un ruman muhé di dje, Rinchi, tabata traha na dòkter.

***

"Bòi, tur nos hendenan ta bai", Josephine (Fientje) Trinidad-Piar a bisa mi na telefòn na momentu ku m'a yam'é pa pidié un bunita portrèt di Chica, pa asina mi por a skirbi algu di dje, en konekshon ku su morto. Ku rason Fientje ta bisa asina. Enbèrdat nos hendenan ta bai. Ta un proseso normal. Nos ningun no por keda pa semper riba e mundu aki. Awe Chica a bai, den futuro, serka serkano òf leu, nos tur lo bai for di e mundu aki un dia.

***

Ta lástima ku nunka mi no a entrevistá Chica. No ta pasobra e no tabata ke, sino pasobra ami mes no a duna 'follow-up' pa a traha sita kuné pa un entrevista pa Herensia. E tabata ke. Intenshon tabata pa mi a entrevstá Chica un siman despues ku m'a entrevista su ruman Brida na Cocari. Pero sirkunstansianan a pone ku mi no a bai bèk serka Chica. I awor lamentablemente ta lat.

***

Poko dia pasá tabata Angelica Martijn di Nort di Saliña ku a fayesé. E sí m'a entrevistá, ku intenshon pa despues hasi un segundo programa, pero esei no a sigui mas. Angelica tabata gusta kombersá.

***

Papiando di murimentu... Na fin di luna pasá m'a move basta den santana katóliko di Playa, relashoná ku algun produkshon. Tabata nèt algun dia promé ku dia di tur defuntu. Mi a bai huntu ku Mary, stazjèr di FuHiKuBo. Miéntras ku e tabata filma den Limbo, m'a kana dualu den santana, saka foto. Kanando m'a forma mi opinion i disidí ku dia mi muri lo mi ke pa nan kima mi restunan. No krema, pasobra lo no tin sufisiente krema pa krema mi! Ya boso sa....

***

Debí na situashon di Covid na Hulanda

TIN STUDIANTE KU KE BIN BÈK

KRALENDIJK – Tin studiante boneriano ku a bai pa kontinuá estudio avansá na Hulanda ku ke regresá nan isla, komo ku bida den e pais aki, debí na Covid-19, a bira duru i difísil, sin masha kontakto sosial.

Nostalgia ta bati nan. Tin mayor ku tin masha difikultat pa sigui kombensé nan yunan pa tòg keda Hulanda pa nan estudio. Otro mayor ke trese nan yu bèk.

BONERIANO a papia ku sigur dos mayor ku a splika di e situashon ku nan respektivo yunan ta pasando aden. Tin studiante ta desesperá i simplemente no ke keda Hulanda mas. Nan ta biba práktikamente será den kamber òf apartamentu, ku miedu di sali debí na Covid-19. Lèsnan ta tuma lugá 'online', tambe debí na Covid.

Mientrastantu ta sirkulá informashon ku tin studiante boneriano ku mientrastantu a regresá kaba, komo ku e situashon a bira insoportabel pa nan.

BONERIANO a buska kontakto ku Duo i departamentu di OCW (ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensa) pa por haña konfirmashon tokante regreso di studiante. Despues di plantia e preguntanan aki na e departamentu di komunikashon di RCN, a bini komo reakshon ku e preguntanan aki ta difísil pa Duo/OCW kontestá, debi ku por distnguí ku tin 3 grupo di studiante ku ta bai Hulanda.

"Tin e siguiente gruponan: Studiantenan ku ta skohe pa biaha bou di guia ku nos ta ofrese i ku ta yega na remarke pa 'opstarttoelage'; Studiantenan ku ta skohe pa no biaha bou di guia ku nos ta ofresé i ku ta yega na remarke pa 'opstarttoelage'; Studiantenan ku ta bai riba nan mes", segun e reakshon.

"Nos tin mas kontakto ku e grupo di studiante ku ta bou di guia.

Di e grupo ei nos sa ku un studiante a disidí di regresá pa otro motibunan ku no ta relashona ku Covid. Kisas tin mas studiante a regresá, pero nos no ta na altura di e informashonnan aki."

"Lastimamente nos sistema no por sigui desaroyo di nos studiantenan. Si un studiante tuma kontakto ku nos, nos tin algun informashon."

Promé kavel disponibel pa planta bèrdura i fruta

KRALENDIJK -- E deseo pa produsí na Boneiru mes 50% di fruta i berdura ku ta kome aki, ta birando realidat. Resientemente a pone e promé paso na LVV. Na LVV tin 12 kavel disponibel kaminda nos kunukeronan por planta bèrdura i mata. Resien a entregá e promé kavel na Bonaire Daily Fresh. Diputado Kroon, lider di proyekto di LVV Maurice Adriaens i direktor di direktorado di Planifikashon i Desaroyo, tabata presente pa e promé entrega ofisial di un kavel.

Bonaire Daily Fresh ta kultivá bèrdura hasiendo uso di 'green house' i 'aquaponics'. Aquaponics ta un método kaminda ta kombiná kultivo di piská ku kultivo di bèrdura i mata. Den e próksimo 6 luna LVV ta traha huntu ku Entidat Públiko Boneiru i WEB riba konstrukshon i tumamentu den uso di e sistema nobo. Segun kalkulashon e 'greenhouse'-nan i e sistema di aquaponics ta bai produsí mas ku 12.400 kilo di bèrdura i 3000 kilo di piská pa aña. Segun Maurice Adriaens inisio di e proyekto aki ta un momentu históriko. Den e temporada binidero LVV Boneiru ta bai stimulá mas di e tipo di proyektonan bunita aki. Esun ku ta interesá den un kavel pa kultivá produkto di agrikultura por tuma kontakto ku Maurice Adriaens na number di telefòn +599 717 – 6734.



Su prima Xarifa de Jongh-Obersi

Julius a sosegá trankil, na pas i sin doló

KRALENDIJK – Julius Andrew a muri trankil, na pas i sin doló. Esaki su prima Xarifa de Jongh-Obersi a bisa na su despedida djadumingu último na Consuelo Memorial. Andre Snijders, banda di su nòmber artístiko, tabatin tambe un nòmber spiritual: Anushtana. Dayananda (Doe Dortalina) I e koleganan yogista di Andre a dun'é e nòmber aki. Hopi no sa ku Andre tabata un yogista pa hopi aña. El a sa di praktik'é te na final. Anushtana ta nifiká: Sigui e bèrdat.

Andre, Julius, Bro, Anushtana manera diferente di boso tabata yam'é, a sa di prepará su mes spiritualmente den un forma inkreibel pa e momentu aki.

Preparashon

El a kuminsá prepará Ivonne dor di papia sierto kosnan kuné. Ivonne no tabata kier a tende e lokual ku e tabata bisa òf papia, ku ta normal tambe. El a pone Ivonne buska number di 'Nos Consuelo' pa e mes por a yama i regla tur tur kos ku e tabata deseá pa sosodé awe.

Asina ta tambe un dia ku mi a yam'é pa mi 'videocall' kuné. El a kue su telefòn mesora i nos a kombersá ku otro. Te na momentu ku el a bisa mi ku e tin ku bisa mi kiko su deseonan ta pa ora ku e no t'ei mas. Esei tabata un shòk pa mi. Mi no por a imaginá mi ku ta despedida Anchi, manera ami tabata yam'é, tabata tumando di mi asina."

"El a bisa mi: Ifa, mi a bisa Ivonne, ku e dia ku mi no t'ei mas, abo ta sòru pa tur kos pa mi aki na Hulanda.

Kaba pa e manda mi Boneiru. I Ifa abo ta sòru pa ora mi yega Boneiru bo ta tuma over. Sòru di pone mi riba Don Andres manda mi pa mi mama. Manera mi a bini Boneiru ku barku e tempu aya, masoménos 34 aña pasá -- el a bini ku Isidel -- na e mesun forma mi ta krusa laman pa regresá Kòrsou", Xarifa de Jongh-Obersi a bisa.

Despedida

Segun Xarifa, Andre a sa di prepará kada un di su ser kerínan. Asina ta ku el a pone Baby kue pèn ku papel pa skirbi tur kos, meskos el a hasi ku Ivonne na Hulanda. "Moeder no ta un eksepshon. El a bisa Moeder, su mama, ku e ke bai videocall kuné pa tuma despedida 'live' di dje, algu ku no tabata nada fásil, ni pa Moeder, ni pa Andre. Pero ora ku bo ta fuerte spiritualmente, bo ta haña e forsa pa enfrentá tur kos."

"Andre tabata un primu hopi stimá di nos tur. Nos por a papia oranan largu ku otro riba tur tópiko.

Loke ta e famia di aserka di Andre, ku ta enserá Moeder, Baby, Ivonne, Jearaline, Albert i nan yunan, tur tabata masha pegá mes ku otro. Tanchi Swinda ku Jearaline a bin biba Boneiru promé, despues tur su yunan a sigui'e. Asta su ruman Riena a sigui nan. E tabata esun ku tabata bai tur kaminda ku Andre, foral ora e mester a bai presentá", segun Xarifa de Jongh-Obersi.

34 Aña Boneiru

Andre mes a biba masoménos 34 aña na Boneiru. El a biba i krese na Boneiru i a sa di stima Boneiru inmensamente, apesar ku de bes en kuando e tabata biaha bai afó pa presentá ku su bunita kansionnan.

Xarifa a sigui bisa: "Loke ta su mama, Moeder, i su ruman i subrinonan, el a stima nan masha hopi mes. E kier a protehá nan semper. Na ultimo aki, ora el a sinti ku e tin ku kuminsá laga nan lòs, el a kuminsá bisa Ivonne: 'No preokupá, bo tin ku keda trankil. Tur kos ta bai bon. Boso lo no ta bai tin falta di nada. Danki pa tur loke boso a hasi pa mi. Apesar ku mi sa ku bo tin hopi kurashi, kuida mi mama pa mi. Mi ke pa boso sigui biba den pas i amor ku otro. I sigui e bèrdat."

Andre no tabata stima nan so, sino tur ser humano. Unda e por a yuda, el sali a yuda. Un hende ku a hiba un bida simpel, pero ku un kurason grandioso.

Sin doló

Xarifa de Jongh: "Hopi di boso lo tin gana di sa kon Jules/ Andre/ Bro a bai sosegá. Ivonne a splika mi ku nunka Andre no a keha, e no tabatin doló. Solamente el a sinti ku forsa i energia tabata kaba lag'é. Andre a pasa pa otro bida masha trankil mes. Un ratu promé ku el a bai, su prima Zahaira a yega serka nan. Despues un zùster a drenta pa bin wak kon tabata bayendo ku Andre."

"Na e momentu ei Ivonne a ripará ku Andre a manera kuminsá move i habri wowo un tiki. El a lanta bai para serka dje i kuminsá karisiá su man i kuminsá kanta un kantika ku tin un nifikashon profundo p'e. Na e momentu ei Andre a habri su boka, sin saka ni un zonido tres bia, manera bo ta hap, i a keda ketu. E zùster a bira wak Ivonne i a puntr'é ku si el a komprondé kiko a sosode. Ivonne a kontest'é: Si, e no t'ei mas. El a pasa over."

Asina trankil i den pas i amor Andre, Anushtana, Julius a pasa pa un bida nobo.

Petishon di Dufi Martijn i Ewald Abdul

Kambia Kaminda Djabou den Dr.Micheal H. Hermelijn Boulevard

KRALENDIJK -- Resientemente a bai un petishon na gobièrnu di Boneiru pa kambia e aktual kaya ku yama `Kaminda Djabou` den` Dr.Micheal H.Hermelijn Boulevard`. Manera ta konosí, luna pasa e dòkter a bin fayesé a konsekuensia di Covid.

E petishon ta bini di e dos siudadanonan boneriano, Rodulfo (Dufi) Martijn i Ewald Abdul. Ámbos ta di opinion ku e dòkter a hasi hopi pa e isla i meresé esaki. No solamente riba tereno médiko, sino tambe komo siudadano ehemplar.

Dr Hermelijn na algun okashon tabata fuerte riba e tópiko di salubridat na Boneiru, pa kua el a haña krítika fuerte den su direkshon. Pero e no a laga esaki strob'é di duna su opinion i bai fuerte den direkshon di esnan konserní.

Banda di esaki, huntu ku dos otro persona, el a lanta Fundashon Tur Man Huntu. Meta di e fundashon ta pa halsa kalidat di bida di grandinan, esnan sosialmente débil, sin dak riba nan kabes, adiktonan i wèrfanonan di islanan BES.

Segun esnan ku a bin ku e inisiativa aki, ta na su lugá pa keda rekordá dòkter Micheal Hermelijn komo un gran persona i ku a hasi hopi pa e isla di Boneiru.



Arthur Sealy analisando resultado di elekshon

Trump ta laga un Merka dividí atras

KRALENDIJK -- "Joe Biden a bira e di 46 presidente di Estádos Unídos. Kiko nos mester bisa? Trump a pèrdè. E punto ta ku Trump no a pèrdè. Loke Trump a hasi ta na un manera “smart” fomentá rasismo i hasi e divishon mas grandi. Su polítika tabata basá riba trese òrdu den pais i mustra riba kriminalidat. E kriminalnan segun Trump ta serka e hendenan di koló. Pues rasista te den su higra." Esaki Arthur Sealy ta trese dilanti, analisando resultado di elekshon presidensial na Merka siman pasá.

Sealy: "Mi ta duna dos ehèmpel di e tantísimo kasonan kaminda Trump a elogiá aktitut di personanan blanku. Kyle Rittenhouse a tira dos demonstrante di Black Lives Matter mata i heridá unu. Trump a elogiá Rittenhouse su defensa kontra demonstrantenan. Hende blanku ku ta usa arma ta patriótiko i hende di koló sin arma ta kriminal."

"Un otro ehèmpel. Pareha McCloskey tabata dirigí arma riba personanan di Black Lives Matter ku tabata protestá na St. Louis a haña invitashon for di Kas Blanku pa tene un diskurso riba derecho di usa arma. Nan ta siudadano honesto ku ta usa arma kontra kriminalnan di Black Lives Matter."

Arthur Sealy: "Kiko Joe Biden i Kamala Harris por hasi? Un resúmen di nan spich ta ku ta bai enfatisá ekonomia i regla e parti kolektivo. Un parti kolektivo ta salubridat ku na E-stádos Unídos ta un desaster. Pa logra e metanan aki ta bai hisa impuesto pa finansiá e parti kolektivo."

"Biden ke unifikashon. Historia di Estádos Unídos ta mustra e divishon entre Nort i Sùit. Kamala Harris, desendiente di imigrante di India i Hamaika, tin e tarea pa unifiká Nort i Sùit. Ta un tarea duru pa motibu ku e ta desendiente di imigrante, hende di koló i hende muhé."

Arthur Sealy ta haña ku anke Trump a pèrdè, su agitashon kontra kriminalidat di hende di koló i so-sialistanan ta keda e persona ku ta defendé violensia i rasismo: si bo ta blanku tur kos ta hustifiká. Pa loke ta trata e Partido Republikano, a yega e momentu pa un reorientashon. Ta sigui ku e sistema outokrátiko i nihilismo di Trump, òf ta bandoná e sistema aki i hasi e partido importante pa votadónan di koló."

Kampaña anual di bakunashon kontra grip pa aña 2020

KRALENDIJK – E siman aki e kampaña anual di bakunashon kontra grip a ranka sali na Boneiru. Departamento di Salú Públiko di Entidat Públiko Boneiru den koperashon ku dòkternan di kas di Boneiru ta organisá e kampaña aki. E bakunashon kontra grip ta optenibel grátis serka bo dòkter di kas pa hendenan ku ta pertenesé na gruponan di riesgo.

Hendenan ku un kondishon médiko manera diabétis, malesa di kurason, pulmon òf nir òf resistensia abou i hende grandinan ta kore mas riesgo di salú ora nan haña grip.

Rònt mundu tin un eskases di bakuna di grip. Pa e motibu aki Boneiru ta sigui konseho di Instituto di Reino pa Salú Públiko i Medio Ambiente (RIVM) pa duna hendenan ku un problema di salú i hende grandinan for di 70 aña e bakunashon kontra grip promé. Despues di esei hendenan salú for di 60 te ku 69 aña por haña e bakunashon kontra grip si ainda tin sufisiente den stòk.

Bo por haña e vírùs di grip si un hende ku tin grip tosa, nister òf papia pegá ku bo òf ora e duna bo man. E bakunashon kontra grip ta protehá bo solamente kontra e vírùs di grip. Bo no ta protehá pues kontra otro tipo di vírùs, manera e vírùs ku ta okashoná fèrkout òf e vírùs di corona. Ora bo haña e bakunashon kontra grip, bo kurpa ta reakshoná i traha antikuerpo kontra e vírùs. Esei ta hasi e chèns pa haña grip mas chikitu. Por ta ku bo ta haña grip tòg. E ora ei e bakunashon kontra grip ta sòru si ku bo ta bira ménos malu i e chèns pa haña komplikashon, manera pulmonia òf problema di kurason ta mas chikitu. Pa un bon protekshon ta rekomendabel pa buska e bakunashon kontra grip tur aña di nobo.

Tene kuenta ku ta dura mas òf ménos dos siman promé ku e bakunashon kontra grip tin efekto. Bo por haña grip pues durante e dos simannan aki. Ta konsehá pa buska e bakunashon kontra grip promé ku e temporada di grip.

Pa haña sa si bo ta bini na remarke pa e bakunashon kontra grip, bo por tuma kontakto telefónikamente ku bo dòkter di kas.



Grandinan enkantá ku propio arte

KRALENDIJK -- Grandinan a keda enkantá ku nan propio arte ku nan a krea na Fundashon Kas di Kuido Mariadal.

Na komienso di luna di novèmber, Kas di kuido Fundashon Mariadal a kuminsá ku un tema pa grandinan, esaki tin e titulo Arte i Ekspreshon.

Meta

E meta ta, pa stimulá e área di motóriko i pa asina nan uza nan mes fantasia den forma ekspresivo. Kada grandi por a ekspresá nan pensamentu, interkambio i kompartí ku otronan. Kada guiadó di aktividat di Kas di Kuido a krea un obra di arte ku nan grupo òf ku un kliente spesial individual. A presentá e obra di arte ku a krea huntu i grandinan a keda enkantá ku nan propio arte, tras di kada un di e artenan ku por mira aki tabatin un splikashon.

Splikashon

Grandinan di kas di Kuido a duna splikashon di nan arte. Carlos Martis su arte: "E anker ta e símbolo pa tene e 6 bario nan mas grandi i original huntu. E símbolo di e bario nan a wòrdu forma ku e salu kristalino di Boneiru ku e toke kolorido pa distinguí nan for di otro. E Boneiru ta kubrí ku tera."

Wilfred Hart: "Boneiru konosí pa su yuananan, un kuminda ku nos hendenan semper a gusta kome. Yuana ta ubiká den naturalesa di Boneiru."

Anna Silberie representando flor i founa di Boneiru, ku un tremendo palu di kibrahacha i ku nos famoso loranan ku nan bunita kolo.

Fransiska Winklaar: "Bunitesa di nos flora, nos palunan grandi pa duna un dushi sombra i soru pa nos por respirá un aire limpi i puru den nos naturalesa boneriano."

Riba e fotonan por mira e bunita artenan di grandinan.

























Enirahs Martina introdusí komo kordinadó di proyekto

NGO Platform a organisá su promé reunion virtual

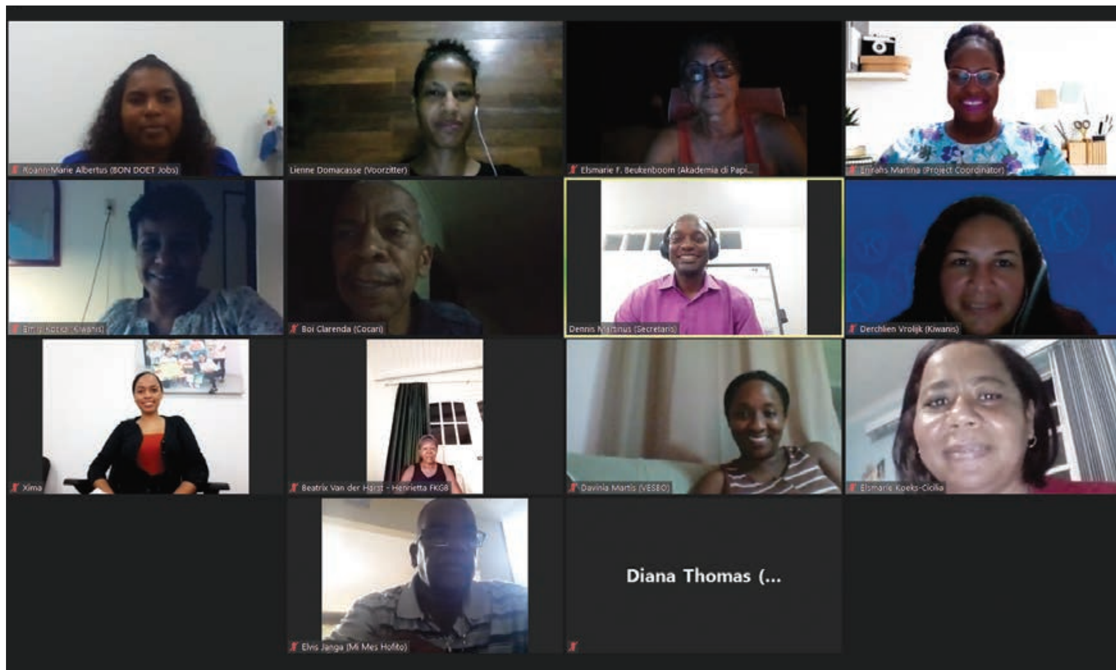
KRALENDIJK -- NGO Platform a organisá su promé reunion virtual djaluna último. Meta di e enkuentro aki tabata pa introdusí NGO Platform Bonaire su kordinadó di proyekto Enirahs Martina. E lo ta responsabel pa asistí NGO-nan den skibimentu di petishon pa finansiamentu di proyektonan.

Enirahs Martina tin su mesun kompania yamá ERM Quality Services, ku tin komo vishon: "Desaroyo i kordinashon di proyektonan ku resultado tangibel i inkorporá un mentalidat nobo pa transformá i inspirá lidernan pa logra un desempeño/akshon di kalidat."

Durante di e enkuentro 8 NGO a kompartí nan ideanan konkreto pa ku finansiamentu. E siman binidero NGO Platform lo kuminsá ku e enkuentronan individual pa yuda e NGO-nan aki skibi nan proyekto i entregá pa yega na finansiamentu.

Ademas di asistí NGO-nan pa den skibimentu di nan petishon pa finansiamentu, NGO Platform lo stimulá NGO-nan ehekutá proyektonan tambe konhuntamente.

Pa mas informashon relashoná ku e servisio aki por tuma kontakto ku Ximarella de Palm na telefon +5997172366 òf via di email info@ngobonaire.org.



Papi Manuel shofùr ministerial

KRALENDIJK-- Taksista Papi Manuel ta bon mirá serka Ministerio di BZK, Asuntunan Interior i Relashonnan den Reino. No di awor, sino pa basta aña. Ora ku minister, sekretarionan di estado, òf otro funshonarionan haltu di Hulanda bishitá Boneiru, ta kontrat'é pa transporte.

Manuel di mes ta sòru pa semper su medio di transporte ta limpi i den bon kondishon. Su pasaheronan semper ta kontentu tambe ku su servisio puntual, kortes i korekto. Ta boneriano di kende nos mester ta orguyoso.

A yega di sosodé kosnan pekuliar tambe, manera na un okashon ku transportando un mandatario hulandes manifestantenan a tira webu riba su outo. Pero ta parti di su trabou. E no tin problema ku esaki.

Siman anterior Papi a kore ku sekretario di estado Raymond Knops. Entre el a baha Knops i su delegashon riba Seru Largu pa nan a bai kana un ratu riba loke Grupo Chantiwawa ta yama Ruta Soyla.



Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del Medjugorje, Octubre 25, 2020

Queridos hijos! En este tiempo os llamo a regresar a Dios y a la oración. Invocad la ayuda de todos los Santos con el fin de que sean para vosotros ejemplo y ayuda. Satanás es fuerte y lucha por atraer cuntos corazones sea posible. Quiere la guerra y el odio. Por eso llevo tanto tiempo con vosotros, para conduciros por el camino de la salvación, hacia Aquel que es el Camino, la Verdad y la Vida. Hijos mios, regresad al amor a Dios y El será vuestra fuerza y vuestro refugio. ¡Gracias por haber respondido a mi llamado!" **10/25**

"Esun ku kere den mi lo no muri"

Boneiru a despedí di Julius An

KRALENDIJK – Boneiru a despedí di e konosido kantante Julius Andrew e dianan ku a pasa. Djadumingu hendenan por a akudí na Konsuelo Memorial pa despedí di dje. Ayera mainta a pone e kaha konteniendo su restunan riba e barku Don Andres rumbo pa Kòrsou, na unda e entiero ta tuma lugá. Pader Santiago a bisa na su despedida, refiriendo na loke Hesus a bisa: "Esun ku kere den mi lo no muri."

Julius Andrew (André Snijders) a fayesé na Hulanda na edat di 66 aña. El a nase na Kòrsou, pero a biba hopi tempu na Boneiru. E mes, promé di muri, a ekspresá deseo pa promé ku der'é na Kòrsou, pasa ku su restunan promé Boneiru pa tuma despedida di e isla ku tantu el a stima.

Byron Tromp a dediká algun palabra na tur presente promé ku e grupo 'The 4 Beast' a toka djadumingu anochi na Konsuelo Memorial. Na diferente okashon e grupo aki a presentá ku Julius komo kantante.

"Tremendo persona e tabata. Un honor pa toka kuné i awe rekord'é manera e ta bisa: e tin tur hende den su kurason. Awe nos ta dediká e kantikanan n'e. Danki na Angelo di 'Proyekto 2000' pa su aporte pa 'The 4 Beast' por a toka e último show pa Julius Andrew", Byron Tromp a bisa.

Pader Santiago Malagon a sera e momentu pa por a despedí di Julius. "Den Kristu nos no ta pèrdè niun hende. Nos tur tin ku bai un dia. Hesus a tende ku nan a dera Lázaro ya un tempu pasá. E hendenan di e pueblo a bisa Hesus ku si e tabata presente, nan ruman lo no a muri. Hesus a bis'é; bo ruman lo lanta. Esun ku kere den mi lo no muri. Nos tur a pèrdè un hende serka di nos, ku ta hasi hopi den nos kurason. Kere den Dios. E ta duna forsa pa kontinuá."





Ultimó despedida di nos ser kerí

Awe,

Na momentu di ultimó despedida di

Un ser asina stimá,

Sèmper grabá den nos kurason

Hopi tristesa den intenso dolor

Tòg su bos fenomenal

Angelikal ta un konsuelo pa nos kurason i

Nunka ta disparsé pasobra su Alma ta sigui
vibra su nòmber den etèrno Union Univèrsal,

Anushtana-Sigui den infinito Berdat.

Hare Om

Andre - Julius Andrews

glorifiká den Lus etèrno di Amor, Pas i felisi







ndrew

















dat.

"Un aksidente ku a kambia mi bida"

KRALENDIJK -- Djadumingu último a kumpli nèt 5 aña ku e konosido siudadano Michael Gaynor a muri den un aksidente di tráfiko riba Bulevar Gobernador Nicolaas (Cola) Debrot. Un outo a alkans'é, miéntras ku e tabata koriendo den su skutmobil na altura di e edifisionan di MCB. Shofùr di e outo embolbí tabata Idilse Goeloe, kende e siman aki a referí na e aksidente aki, ku a kambia su bida kompletu.

E aksidente aki a tuma lugá den oranan di e djadumingu lat mainta di 8 di novèmber 2015. Normalmente e fecha aki lo a pasa sin hopi hende rekord'é. Pero pa Idilse Goeloe, kende tabata kondusí e outo ku a alkansá Michael Gaynor riba su skutmobil e mainta ei, tin motibu pa kòrda e fecha aki, pasobra tabata un aksidente ku a kambia su bida, manera el a skirbi riba su página di facebook.

Michael Gaynor

Michael Gaynor, un siudadano hopi konosí i bibá na Boneiru pa alrededor di 35 aña, a nase na 1945 na Connecticut, Merka. El a bira konosí riba hopi tereno i den vários sektor na Boneiru.

Polis a informá ku alrededor di 11.15or di mainta a drenta na warda notifikashon di un aksidente di tráfiko entre un outo di famia i un persona riba skutmobil. E outo ku tabata bini for di direkshon di Hato koriendo bai e rotònde riba Bulevar Gobernador Nicolaas (Colá) Debrot a dal e persona riba skutmobil na momentu ku e tabata krusando kaya.

A transportá e víktima ku ambulans pa hospital pa tratamentu médiko. Na hospital e víktima a fayesé a konsekuensia di e leshonnan ku el a risibí durante e impakto di e impakto entre su skutmobil i e outo.

Personahe konosí

Michael Gaynor tabata un persona bon konosí na Boneiru. E tabata skirbi hopi den publikashonnan tantu lokal komo internashonal. Un dje korantnan den kua a yega di aparesé hopi artíkulo di Gaynor tabata 'Bonaire Reporter'.

Komo mucha Michael a lanta den un pueblo di e estado di New York na Estádos Unídos. Ku su 7 pa 8 aña su famia a bai biba na Florida ku tin un klima ku ta parse esun di Boneiru. Despues di tempu ela regresá e parti nort di Merka pa kaba su skol, na unda el a kasa i kuminsá ku su karera.

Boneiru

E promé kontakto di Michael Gaynor ku Boneiru tabata na momentu ku, manera e mes a yega di bisa, el a trit su mes un fakansi na un lugá kaminda niun hende tabata konos'é. E destinashon aki pues a bira Boneiru. "Mi tabata kansá ku e bida yen di strès na Merka. Tabata amor na promé bista. Bo no por a kompará e solo, laman i klima di e isla aki ku e Connecticut ku mi a bai laga tras."

Durante un periodo Michael Gaynor tabata kontratá tambe pa TCB pa a monitòr i kontrarestá publikashonnan negativo tokante Boneiru riba e wèpsait bonairetalk. Su tarea tabata pa korigí i kaminda tabata nesesario kontradisí e informashonnan dañino aki pa Boneiru.



Michael Gaynor huntu ku Clark Abraham.

Empresario

Komo empresario Gaynor a operá diferente negoshi. Mas konosí el a bira pa e negoshi Chat n' Browse na Sand Dollar, kaminda turistanan tabata akudí pa usa kòmpiuter pa bai riba Internèt den tempu ku ainda no tabatin telefònnan sofistiká i WiFi tur kaminda riba e isla.

Michael Gaynor tabata aktivo tambe den e partido PHU. E tabata pará tras di e modelo di Estado Federal ku e partido aki, dirigí pa Michiel Bijkerk, tabata propagá. Despues sinembargo e tabata faboresé Clark Abraham di Demokrat.

Na sierto momentu a bini un kambio grandi den bida di Michael Gaynor. Dòkternan a detektá e enfermedat di 'multiple sclerosis' i atraves di añanan por a ripará ku e tabatin difikultat pa kana te ku despues el a resultá den un skutmobil, ku e tabata manehá ora ku un vehíkulo a alkans'é ku konsekuensia fatal.

Den e último añanan di su bida Michael Gaynor, huntu ku Oswald Melcherts, a lucha hopi pa interes di hendenan físikamente desabilitá. Nan a lanta MIVABO.

Kambio

Hopi biaha den aksidentenan di tráfiko ta lubidá e otro partido, den e kaso aki konduktor di e outo embolbí. E persona aki ta Idilse Goeloe, kende ta deskribí e aksidente di 5 aña pasá komo "un aksidente ku a kambia mi bida por kompletu. Mi a haña mi envolví den un aksidente ku resultado fatal pa e persona ku a sali mi dilanti riba su skutmobil".

Segun Idilse Goeloe: "Tabata un situashon ku no bo mes a buska, pero unu ku ta laga bo puntra bo mes ta dikon esaki ta pasa ku nèt ami. E aksidente aki a siña mi ken ta mi hendenan, kiko ta prensa i por último kon pa lucha ku bo mes mental-, finansiera- i fisikamente."

"Nunka mi a papia habrí riba e suseso aki, pero awe mi ta tuma un momentu pa bolbe yama algun persona ku a nifiká hopi mes pa mi un danki di kurason. Boso sosten di un manera òf otro a yuda mi pa por a enfrentá i surpasá e situashon aki. Maske ku nunka mas lo bo por lubidá."

Gradisimentu

Un danki di kurason Idilse ta manda pa Rubia Winklaar, Marcelino Mauricio i Ariola Marchena, dòkternan Gonzalez i Lont, Audri Statie, Errol Win-klaar, Ilse Vis, Edel de Jesus, Sylvienne Vrutaal, Danny Rojer, Claudeth Rafaela, Lorry Payne, Bessima Benschop, Shandro Susana, Mirella Richards, Oriana Leonora, Twins Dalnoot, Amado Felix i esposa, slachtofferhulp i Ferry Bakx (†).

Idilse: "Por último un danki di kurason na Ryan Frans. Nos relashon a enfrentá i surpasá diferente situashon, manera nan ta bisa 'door dik en dun'. Boso kada unu tabata t'ei pa mi i di un manera òf otro mi por a haña e empuhe pa mi por a sigui pa dilanti."

Di akuerdo ku Idilse Goeloe, awe e ta mira e suseso aki via un otro perspektiva. "Deskanso na alma di e defuntu."

Dr. Valdemar Marcha ta bandoná PCN

KRALENDIJK -- Dr. Valdemar Marcha ta baha komo miembro di e hunta di supervishon di PCN, e fondo di penshun di Hulanda Karibense. Marcha a para na kuna di lantamentu di PCN 10 aña pasá, pero awor debí na su edat e mester bandoná e hunta di supervishon di PCN.

PCN a lanta 10 aña pasá pa manehá i atministrá e fondo di penshun di ámtenarnan di BES - Hulanda Karibense. Promé ku esei nan tabata kai bou di APNA. Banda di a hunga un papel importante den lantamentu di PCN, Valdemar Marcha a partisipá den desishonnan importante di PCN e 10 aña ku a pasa, manera e desishon pa PCN invertí den e kompania EZ-Air, tambe konstrukshon di e edifisio di PCN den Kaya General Manuel Piar. Konstrukshon di e edifisio aki ta den fase final.

Valdemar Marcha den su kalidat di miembro di hunta di supervishon di PCN tabata regularmente na Boneiru pa reunion i otro konsulta. El a bisa BONERIANO ku e lo sigui bini, pero awor den su kalidat di investigadó i eskritor. Tin algun tópiko ku e ke investigá i skirbi.



DeliNova ku konsepto nobo

KRALEN DIJK—Pronto Boneiru lo konosé un konsepto nobo den hasi kompra. Ta trata aki di Delinova. E kompania tin un filial establesé na Kòrsou kaba. Delinova kuminsá komo `wholesaler` a krese gradualmente komo un negoshi ku ta ofresé servisio direktamente na kliente. Banda di esaki Delinova ta ofresé e servisio di bestèl su produkto `online` i risibí esaki entregá na kas.

Delinova ta spesialisá entre otro den karni,piska,fruta i pan. Banda di esakinan e ta ofrese hopi diferente otro produkto. E negoshi lo ubiká su mes den e edifisio bieu di WEB na Kaya Carlos Nicolaas



Selebrá bai laga tras numa



Lamentabel kon tin hende no ta tene kuenta ku nada. Un bòshi di blas anochi na 'Te Amo Beach'. Kasi sigur tabatin selebrashon i despues a bai laga nan atras. No ta manera di hasi!

ARUBA

Outoridatnan hudisial a interseptá boto ku 10 ilegal i kantidat di droga

ORANJESTAD--Djasabra anochi polis den `radarkamer` a detektá un boto na mas o ménos 7 mia leu for di Aruba i a bati alarma.

Ku un bon koordinashon konhuntamente ku koleganan di wardakosta, sentral di polis, Kustsurveillance i koleganan di distrikto di San Nicolas, asistí pa Kilo Papa 1 (helikòpter di Polis) a bin interseptá un boto ku 10 persona abordo.



A hiba e personanan huntu ku e boto `mariniers-kazerne` pendiente di mas investigashon.

Ora ku wardakosta a bai bèk n'e sitio kaminda a interseptá e boto, a bin topa ku un kantidat basta grandi di droga ta drif den `jerry-cans`.

Segun bosero di polis, Lito Lacle, a konfiská e droga i hiba esaki p'e unidat di krímen organisá di kuerpo polisial ku ya tin algun dia hasiendo investigashon i ku djasabra mardugá a kulminá den intersepshon di boto, ilegalnan i por último un kantidat grandi di droga.





Promé minister ta aklará preokupashon di sindikatonan

Oranjestad--Durante konferensiá di prensa di gobièrnu djaluna último, promé Minister Evelyn Wever-Croes a aklará loke a sosedé siman pasa ku sindikatonan. Promé Minister a enfatisá ku gobièrnu semper ta duna sosten na sindikatonan pasobra e sindikatonan ta esnan ku ta sali pa e klase trahadó ku pa gobièrnu ta hopi importante.

Sindikato

Dos siman pasa tabata tin un grupo ku a bin bou di liderazgo di sindikato FTA i a purba fòrsa pa drenta paden na Bestuurskantoor. Promé minister a ekspresá ku esaki sigur ta algu inaseptabel pa gobièrnu i a trese esaki dilanti tambe na sindikato FTA.

"Si tin un gobièrnu ku a para semper pa sindikato ta esun aki di gabinete Wever-Croes 1. Nos nunka a manda kacho ni riot tim riba niun hende ku a bin manifestá. Semper a atendenan pasombra Gabinete Wever-Croes 1 ta kere den diálogo i ta duna importantansia pa skucha nan pasobra nan ta trese preokupashon di nan miembronan dilanti. Ta komprondé ku e emoshonnan ta haltu i e mal komunikashon ku tabatin e dia ei, pero nada ta hustifiká pa uza forsa pa drenta un kaminda i/òf insultá hende.", promé Minister a duna di konosé.

Promé minister a referí tambe na e insidente di siman pasa ku sindikato Simar, SPA i SADA ku tambe a bin reklamá ku tin kosnan ku a pasa ku no a bai bon. E mandatario prinsipal a duna nan di konosé di tei semper pa nan, pero nan sa tambe ku pa motibu di reglanan durante temporada di Covid, promé minister no ta sali mas pa dilanti di bestuurskantoor pa evitá di ta unda tin aglomerashon di hende.

Bon ehèmpel

"Mi ta kontra ku sindikatonan ta aglomerá hende asina pero esei ta keda nan responsabilidat pero ami no lo eksponé mi mes na esei i duna ehèmpelnan ku no ta bon. Mi ta komprondé, ku Covid òf no, mester respetá derecho di trahadó i garantisá esaki. Pero mester tene kuenta ku ainda Aruba ta den área di peliger i mester respetá i duna e bon ehèmpel komo lidernan, sea ta lider di pais òf sindikal". Normalmente, promé minister a duna di konosé, sindikatonan ta manda un mensahe na su persona òf na esnan ku ta traha p'e i ta palabra kon lo reuní ku un delegashon di 2 òf 3 hende. Pues loke ku a pasa siman pasa djabièrnè no tabata nesesario pero si a ser akordá ku pa futuro sindikatonan lo avisá ku nan ta bin i na un forma ordená lo atendé ku esaki.

Preokupashon

Un preokupashon ku e sindikatonan di gobièrnu tabata tin ta ku nan a komprondé ku e kondishon di kòrtamentu di salario'tot nadereorde' ta konta solamente pa ámtenar i no pa polítiko y mandatarionan. Esaki, sra Wever-Croes a enfatisá, no ta korekto. Esaki ta un di e kondishonnan di Hulanda i aworakí e fiansa di Hulanda ta hopi importante i no por hunga ku esaki. E kondishon di kòrtamentu di salario `tot nadere orde` ta konta pa minister, parlamentario, ámtenar, trahadónan di kompanianan estatal i institutonan ku ta haña supsidio di gobièrnu.

Un otro preokupashon di sindikatonan ta ku segun nan gobièrnu no ta mantené nan informá. Promé Minister a ekspresá di no ta di akuerdo ku nan pasobra meskos ku a mantené Aruba informá di e negosiashonnan ku Hulanda tur biaha, sindikatonan tambe tabata haña un `update` di negosiashonnan ku Hulanda inkluyendo ku e kòrtamentu di salario ku ainda no tin un fin.

Gobièrnu a palabra ku Hulanda ku den e promé kuartal di 2021 lo revisá e impakto ekonómiko i finansiero i wak si por duna per-spektiva ki dia e kòrtamentu di salario di empleadonan públiko por wòrdu redusí pa asina nan yega na nan salarionan bèk. Tambe sindikatonan di algun kompania estatal a ekspresá nan preokupashonnan pasobra nan a komprendé ku ta nan so ta paga e plaka ku a kita di nan salario pa FASE. Resientemente a resultá ku no ta tur a manda e plaka pa e fondo ei pero a haña aprobashon pa nan uz'é den nan mesun kompania ku tabata tin `loonsubsidie` i no tabata tin entrada pa kubri nan gastunan. E palabrashon di kòrtamentu di 12.6% ta un palabrashon ku Hulanda i ta mara na dje tanten ku mester di e fiansa ku ta pa paga e propio salarionan tambe.

ARUBA

"Ku Alivio Fiskal 2 gobièrnu a logra kumpli ku mas di 60% di puntonan trese dilanti pa ATIA i AHATA"

ORANJESTAD—Siman djamars último den reunion di komishon fiho di finansa i ekonomia (CFEZO) ku parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray ta presidí, parlamento a risibí informashon di tantu minister di finansa i ekonomia, komo departamento di impuesto (DIMP) i departamento di legislashon (DWJZ) riba e pakete di alivio fiskal 2. E pakete aki ta basá mas tantu riba normanan internashonal (OECD i IMF) i tambe riba deseonan di gremio komersial (ATIA i AHATA) ekspresá den un karta ku a bai pa gobièrnu na sèptèmber último. gobièrnu ya a introdusí un promé pakete di alivio fiskal despues ku Covid-19 a hasi su entrada na Aruba i awor ku efekto di Covid ta mas konkreto i tin efektonan konkreto gobièrnu a presentá su di dos (2)pakete ku ta konsistí di 11 punto di alivio.

Pakete di Alivio Fiskal 2 mas dirigí riba empresa chikitu i mediano

Mas tantu e puntonan di alivio introdusí den e pakete aki ta dirigí riba empresanan chikitu i mediano. E idea tras di esaki ta pa apoyá e rekuperashon i pa reaktivo ekonomia di Aruba komo konsekuensia di Covid. En espesial tin punto dirigí riba e sektor prometedor.

DIMP ta sintié forsá pa ahustá su operashon i dirigí su mes mas pa ta envolví na kapturá e sensibilidat di e impakto ekonómiko i finansiero. Pues aki DIMP a hañ'é forsá na introdusí instrumentonan di esfuerso di kolekshon apoyando empresanan, pa preventí un



kolapso den entradanan presupuestario di Aruba i yuda stabilisá ekonomia. Ku esaki DIMP a asumí su ròl importante den rekuperashon di ekonomia.

Kiko Gobièrnu i DIMP ta spera di logra ku e Alivio Fiskal 2

Gobièrnu su ròl den esaki ta pa evitá un kolapso total di ekonomia. Pa e motibu aki ta tene kuenta ku deseonan hustu di komersio introdusiendo un serie di medidanan di ahuste fiskal na bentaha di empresanan en espesial chikitu i mediano. Pero tambe no mester pèrdè di bista ku gobièrnu di Aruba tin e nesesidat na entrada pa kaha di Gobièrnu. Lógikamente gobièrnu tambe tin su gastunan di operashon, tin su ròl den ekonomia dor di invershon, tin su debenan pa paga pero alabes mester evitá mas ku por di tin mester di fia mas plaka ku ta nesesario mirando ku esaki tin su impakto riba e debe total di Aruba.

Konklushon

Despues di a risibí informashon bastante amplio di parti di DIMP, parlamentario Christiaans-Yarzagaray a hasi e pregunta si por duna un sifra relativo kuantu gobièrnu a logra konkretisá di e lista di deseonan entrega dor di komersio. DIMP a konkluí ku gobièrnu a logra kumpli ku mas ku 60% di puntonan di preokupashon trese dilanti di parti di ATIA i AHATA. Esaki sigur ta un porsentahe basta haltu kual ta un informashon ku por dedusí ku gobièrnu tin su oidoy boluntat pa yuda ku e preokupashonnan trese dilanti. Parlamento a komprendé ku departamentonan di impuesto rònt mundu ta hasiendo e tipo di ehersisionan aki asumiendo nan ròl i sperando di yuda rekuperá i impulso ekonomia. Lo introdusí un 'begunstigendbeleid' riba e kambionan den e pakete di alivio 2 aki en espera ku e lei lo yega Parlamento pa kambio.

Ultimo desaroyonan di Covid

ORANJESTAD—Promé Minister Evelyn Wever-Croes a habri konferensiá di prensa dunando un aktualisashon di e último desaroyonan di Covid-19 di Aruba te ku 9 di novèmber 2020. Pa loke ta trata e anochinan pa duna informashon, promé minister a duna di konosé ku tim di krísis ta ahustá e skema den kual ta duna aktualishon i `updates` . Entrante djaluna , pueblo lo risibí aktualisashon i `updates` durante konferenshanan di prensa regular di gobièrnu.

Promé Minister a enfatisá ku despues di a tuma algun medida severo, awor por bisa ku e situashon ta bou di control. E di dos ola ku Aruba a haña na ougùstùs awor aki ta kontrolá. E di dos ola a kuminsá na komienso di ougùstùs i a yega un punto haltu dia 16 di sèptèmber ku 1630 kaso aktivo. Promé di òktober esaki a bira 644 kaso, promé di novèmber tabatin 155 kaso i pa 8 di novèmber tabatin 176 kaso aktivo. A logra di 'crush the curve' i aworakí ta purba di 'flatten the curve' pero a keda pega nèt bou di 200 kaso aktivo pa dia. Desde 13 di mart tin 4606 kaso positivo di kual mayoria a rekuperá.

Bou di kontròl

"E kasonan aktivo ta variando entre 150-170 pa dia den e último siman i esaki ta konsiderá kontrolabel pero e peliger no a pasa ainda. E desaroyo aki ta unu remarkabel i esaki ta danki na e sosten 'frontliners' ku a traha inkansablemente pa por atendé ku esaki i di komunidat ku a komprendé e seriedat i tin e disiplina", promé minister a ekspresá. Aruba a logra `crush the curve` ku medidanan basta pisa entre otro, e `toque de queda` ku despues a kambia den un 'prohibishon pa zona'. Kontròlnan di karentena i isolashon bira mas estrikto. Ta sera establesimentu di esnan ku no ta kumpli ku reglanan manera e regla di tapaboka ku a wordo introdusí den tur establesimentunan paden.

"Bèrdat esaki ta un situashon ku tin hopi hende kansa, pero tanten ku no tin vakuna mester keda kouteloso, mester keda kuidadoso pasobra un deskuido por pèrdè kontròl atrobe. Ta hopi importante pa sigui kuida pasobra apesar ku a kuminsá'crush the curve', si mira kuantu persona tin den hospital i kuantu a fayesé ta duna un otro bista. Ainda tin hende den hospital i den intensive care i un total di 41 hende a fayesé ku ta hopi doloroso", promé minister a enfatisá.

Esfuerso

Promé minister a enfatisá e importansia pa sigui hasi mas esfuerso p'asina evitá mas kasonan fatal. Kuida nos mes i kuida esnan mas vulnerabel. Mester sigui apliká reglanan di higiena, laba man i apliká hand sanitizer, tene distansia, no duna man ni sunchi i uza tapaboka. Si ta sinti un òf mas síntoma yama dòkter di kas.



Promé Minister a enfatisá: "Aworakí nos ta drentando den e fase pa reaktivá ekonomia i pa siña biba ku loke ta Covid. Mester kuida nos mes, nos famia i esnan mas vulnerabel paso ta asina so nos por sigui kontrolá esaki. Un deskuido chikitu por pone ku ta pèrdè kontròl di e situashon.

Aunke Aruba ainda no ta for di e área di peliger ainda i p'esei mi ta hasi un apelashon fuerte na siudadanonan di pais Aruba pa sigui kuida nan mes".

KÒRSOU

Remses Rafaela ta deleita e chikitin ku su produkshon teatral 'Wijzer'

WILLEMSTAD – Nos tur sa ku e dinámiko bailarin i rapper Remses 'MuisjeMuis' Rafaela no por sinta ketu, ni durante e pandemia di COVID-19. Ku e produkshon teatral 'Wijzer', Remses a skibi un karta di amor na su dos yunan i na tur mucha ku mester nabega e 'normal nobo'. Riba un manera kreativo Remses ta konta e historia di e aventuranan di dos ruman homber ku mester bai drumi pero nan no por pega soño. Nan ta disidí di usa nan fantasia después ku nan iPad kibra i resultado ta un eksploshon di kreatividat i fantasia.

'Wijzer'

Semper Remses tabatin un soño pa krea un obra teatral pa mucha ya ku e mes ta tata di dos yu di shete i tres aña. "Ta hopi importante pa nos muchanan rekonose nan mes den un obra teatral, ya ku e manera europeo pa hasi teatro ta poko distinkto", Remses ta splika. E resultado final ta un kolabrashon ku bailarin Patrick Karijowidjojo, unda ta meskla ritmonan Afro Karibense ku Hip Hop, inyektá poko Capoeira i akrobasia aden i kombina ku wega di sombra. Huntu ku e talentoso multi instrumentalista Stanley Clementina, Remses a kompone e músika pa 'Wijzer', unda zonido di anochi a keda utilisá manera kriki. Tur e shownan tabata bendi, apesar di e reglanan di distansia sosial ku a poné ku 30 persona so por a presensia e produkshon. E resensianan di 'Wijzer', tambe ta impreshonante, unda Theaterkrant i Dance Magazine a papia yen elogio di e produkshon. Pa esnan interesa na Hulanda, e presentashon di 'Wijzer' día 29 di november ya ta bendi, pero ainda tin algún karchi disponibel pa e presentashonnan día 2, 5, i 6 di desember benidero. Te desember, 'Wijzer' lo 'tour' ront Hulanda, i tin fecha mas ku a bin aserka na Teatro Maas. Por chèk e página web www.maastd.nl pas mas informashon.



Kos grandi na kaminda

Remses ta wak bek riba un 2019 eksitoso, unda por a mira Remses den e presentashon di B-Boy na Teatro Maas, komo su bailarin prinsipal. Riba tereno musikal tampoko e no a drumi, unda ela pega 'Fangu nan' ku rapper DANDO durante temporada di karnaval pa después debuta 'Mi Love' riba e wèpsait merikano urbano popular Worldstar. Poko poko pero sigur Remses ta lagando su marka den e mundu artístiko hulandes i su aporte i dedikashon ta keda rekonose. P'esei pa e próksimo sinku aña, por mira Remses den un eksposishon representando Kòrsou na 'Wereldmuseum', sitúa na Rotterdam. Pa 2021 por spera más bon músika di MuisjeMuis ku algún kolaborashon hopi interesante.

'Wijzer' na ABC

Remses ta priminti ku e lo hasi tur den su alkanse pa trese 'Wijzer' pa nos islanan den 2021. "Hoy en día muchanan ta hunga hopi riba nan iPad i nan no ta mira otro más fisikamente', Remses a splika. Ora teatro Maas a puntre pa traha un obra pa 'kleuter' e tabata sa eksaktamente ki temanan e lo a kubri. 'Mi kier a eksplora kon muchanan ta eksplora i laga nan sinti traha", ela konkluí. Mi ke siña mi yunan kon importante ta pa usa nan imaginashon i hunga ku loke tin i e obra ta un homenahe na wega físiko i fantasia di mucha". Remses ta habrí pa traha ku e partnernan korekto pa deleita nos muchanan ku músika i baile. Por tuma kontakto ku Remses Rafaela via e-mail na rafaelaremses@gmail.com pa mas informashon i por siguí'e riba Facebook.com/Remses Rafaela of /Muisjemuis i Instagram @muisjemuis. PA ENTREVISTA YAMA DEYA MENSCHE NA +5999-5177115



Dushi tempu bieu



Un bista di aktividat na yegada di e barku Isidel III na waf. Tabata tempu ainda di karga lòs.
(Kolekshon Herbert Cesilia)

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djarason 11 novèmber

12:00 Herensia:
Narciso Silberie
13:00 Aki Boneiru:
Edson Frans 'Mashin di planta mata'
14:00 Siman di Buki:
Tekkie
15:00 Aki Boneiru:
Business Unusual Week
16:00 Herensia:
Atalin Frans-Mercera
17:00 Siman di Buki:
Tayer Ompi Tio
18:00 Herensia:
Hyacintho Bonifacio
Martinus-famia Kocks
19:00 BAPA:
Raja Daou
20:00 Herensia:
Edvin 'Bincho' Yrausquin
21:00 Aki Boneiru:
Aki Boneiru - Creme de la Creme 'Romeo Heijer'
22:00 Herensia:
Ismael Soleano Parti 1
23:00 BAPA:
Veronica Geerman-Dijkhoff - Rogelio Montero

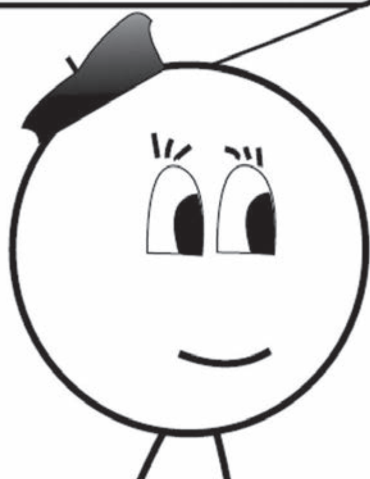
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

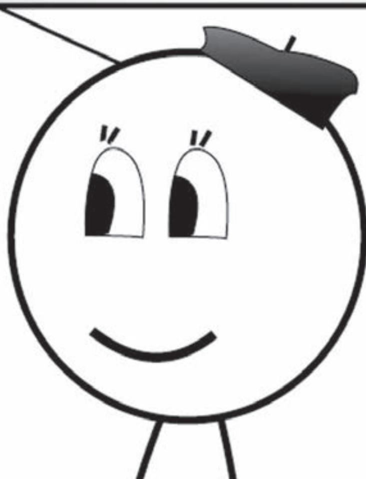


MONCHI & TONCHI

Fin di novèmber aki ta BLACK FRIDAY.

Awèl sí, pero e real black Friday ta despues di Black Friday.





Hende di Boneiru

BASELIO



Hopi hende ainda lo ta kòrda e persona aki: Baselio Reina. Un hòmber kòrtiku, chikitu, trankil, pero ku tabata hasi trabou duru. Baselio Reina a nase na Boneiru dia 18 di òktober 1904 i el a biba na Antriol nr. 477, ku ta un kas pegá ku e aktual Kolegio Papa Cornes. E tabata kasá ku Eva. For di e matrimonio aki a nase hopi yu. Djis pa menshoná algun: Emil, Goi, Bubuchi, Carmen, Jacoba i Wanita. E último aki a bira un personahe hopi konosí den aktividatnan di seú na Kòrsou, den kua el a importá tambe ingredientenan di simadan boneriano. Baselio a traha hopi aña pa José Hart komo vitó den e plantashi Barcadera. Aki tabatin kimamentu di karbon i tambe krio di kabritu. Baselio mester a atendé ku henter e plantashi aki. Diferente di su yu hòmbernan a lanta tambe na Barcadera serka dje. Ei nan a siña trabounan di kunuku, manera kimamentu di karbon. Te ainda Emil ta kima karbon de bes en kuando.

Despues di e tempu ku el a traha na Barcadera, Baselio a traha komo peon na vários kontratista. Tambe el a traha na e fábrika di blòki i mosaiko di Cor Vis na Mentor.

Pa por a kria su hopi yunan (alrededor di 10) Baselio mester a traha duru. Na momentu ku e no tabatin trabou gobièrnu a sòru pa e haña trabou temporal den e asina yamá 'Rouleersysteem'.

Te na grandi Baselio a keda traha. E tabata koba pos di WC pa kasnan, tambe durante basta tempu e tabata koba buraku di graf den santana. Komo ku e tabata chikitu, e por a move bon den e burakunan aki.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djarason
11 novèmber 2020



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta moderá, 3-4 Bft. Durante di áwaseru tin chèns pa ráfaga di 60 km/ora. Altura di ola: 1.5-2.0 m (4-6 pia), ku lo disminuí djasabra mèrdia te 1.0-1.5 m (3-5 pia). Altura di ola válido pa laman grandi.

Kon resa den momentonan di angustia? Papa ta kontestá

Ary Waldir Ramos Díaz

Den e oudiensia general, Francisco a señalá ku "un dia bibá sin orashon ta kore e riesgo di transformá su mes den un eksperensia di molèster òf fadá"

Papa Francisco a splika djarason ei ku orashon ta prinsipalmente skucha i enkuentro ku Dios. El a definié manera un disiplina pa enfrentá momentonan di angustia i preokupashon bandonando bo mes den mannan di Tata, asina manera Hesus afligí den Hòfi di Oleifi.

"Un dia bibá sin orashon ta kore e riesgo di transformá su mes den un eksperensia di molèster òf laf : tur loke ta sosodé ku nos por kombertí su mes pa nos den un destino mal soportá i siegu. Hesus sin embargo ta eduká den obediensia na e realidat i por tantu na skuchamentu", papa Francisco a bisa durante e oudiensia general di djarason 4 di novèmber 2020.



E Pontífise a presidí e katisashi dediká na orashon kristian for di e **Biblioteka di e Palasio Apostóliko di Vatikano** sin fiel presente i ku un grupo redusí di kolaboradornan debí na e medidanan anti kontaminashon dor di covid-19.

Kon orashon ta?

Orashon ta prinsipalmente skucha. "E ora ei, problemanan di tur dia, no ta kombertí den opstákulonan, sino den yamamentu di Dios mes pa skucha i topa ku esun ku ta dilanti di dje". Asina pruebanan di bida ta kambia den okashonnan pa krese den fe i den karidat. E kaminda diario, inkluí kansansio, ta atkerí e perspektiva di un "vokashon".

Orashon tin e poder di transformá den bon loke den bida di otro moda lo ta un kondena; e tin e poder pa habri un horizonte grandi na e mente i di engrandese e kurason".

Resa mester di disiplina: "Orashon ta un arte pa praktiká ku insistensia. Nos tur ta kapas di orashonnan straño, ku ta nase di emoshon di un momento; pero Hesus ta eduká nos den otro tipo di orashon: esun ku konosé un disiplina, un ehersisio i ta asumí denter di un regla di bida".

"**Un orashon perseverante** ta produsí un transformashon progresivo, e ta hasi bo fuerte den períodonan di tribulashon, e ta duna e grasia di ser sostené pa Esun ku ta stima nos i ta protehá nos semper. Otro karakterístika di orashon di Hesus ta soledat", el a ekspresá.

Orashon den silensio i apartá bon mes, sin evadí e realidat i relashon ku esnan ku ta sufri: "Esun ku ta resa no ta evadí mundu, sino ku ta preferá lugánan desierto. Einan, den silensio, hopi bos ku nos ta skonde den intimidat por bini ariba: deseonan mas reprimí, bèrdatnan ku nos ta persistí den sofoká. I prinsipalmente Dios ta papia den silensio". Orashon ta yuda pa sali di superfisialidat.

"**Tur persona mester di un espasio pa su mes**, kaminda kultivá e propio bida interior, kaminda akshonnan ta haña un sentido. Sin bida interior nos ta kombertí den superfisial, inkietu, ansioso. Ansiedat komo ku e ta hasi nos malu. Ta pesei nos mester bai na orashon".

Orashon pa enfrentá bida: "Sin bida interior nos ta hui di e realidat i tambe di nos mes. Nos ta hòmber i muhénan ku ta hui tur tempu", el a agregá.

Orashon ta habri bida na la trasendensia. Finalmente, el a sostené ku "orashon di Hesus ta e lugá kaminda ta persibí ku tur kos ta bini di Dios i E ta bolbe". "Tin be nos sernan humano ta kere di ta doño di tur kos òf al kontrario nos ta pèrdè tur estima pa nos mes. Nos ta bai di un banda pa otro". "Orashon ta yuda nos haña e dimenshon adekuá, den relashon ku Dios, nos Tata i ku henter kreashon", el a bisa.

Resa ta bandoná bo mes den mannan di Dios: "E orashon di Hesus ta bandoná bo mes den mannan di Tata, manera Hesus den e Hòfi di Oleifi, ku e angustia akí: «Tata, ta posibel ku esaki ta pasa, pero Bo boluntat sea hasí». Asina, El a invitá pa "bandoná bo mes den mannan di Tata". Resa manera Hesus: "Tata, Bo boluntat sea hasí":

"Ta bunita ora nos ta agitá, preokupá, ns ta bai den orashon… i Spiritu Santu ta transformá nos for di paden i ta hiba e abandono akí na mannan di Tata, Bo boluntat sea hasí", Papa a konkluí.

Papa a sentrá su meditashon den e tema «Hesus Maestro di Orashon» (Lektura: Mk 1:32.34-38). Un 'skol di pas i alegria'.

Resa pa esnan ku ta sufri di covid-19

Na inisio di e Oudiensia, Francisco a pidi orashonnan pa e fielnan ku a sigui e transmishon di e oudiensia na tv, radio òf Internèt pa personanan malu di covid i a splika pakiko e no tabata den Oula Pablo VI:

"Kerido rumannan. Lamentablemente nos mester a bolbe na e oudiensia akí den e Biblioteka (Palasio Apostóliko) pa defendé nos di kontaminashon di covid".

"Esaki – el a kontinuá – tambe ta siña nos na ta mashá kuidadoso na disposishonnan di outoridatnan polítiko i di sanidat pa defendé nos di e pandemia akí. Laga nos ofresé Señor e distansia akí entre nos pa e bon di tur hende. Laga nos pensa hopi riba e enfermonan, riba esnan ku a a drenta ya komo 'deskartá'.

Laga nos pensa riba e médikonan, enfermeronan, boluntarionan i tur hende ku de e momentonan aki ta traha ku enfermonan i ta riska nan bida i ta hasié pa amor, pa vokashon. Laga nos resa pa nan. Danki!". E Oudiensia General a konkluí ku resamentu di Pater Noster (Nos Tata) i e Bendishon Apostóliko.

Sùr Marianela Macaya a optené e título di "Licenciada en Ciencias Religiosas



Sùr Marianela Macaya

Sùr Marianela Macaya dia 11 di òktober último durante e akto di graduashon na ***Universidad Católica Santo Domingo*** a optené e título di "**Licenciada en Ciencias Religiosas"** ku e honor di mas haltu **"Summa Cum Laude"**.

Ademas pa su trabou di investigashon: **"Evolución y actualidad de la educacion catolica en Curaçao desde el periodo 1842 hasta el año 2018"**, e la ser otorgá **e Premio di Investigashon, "Cardenal Octavio Antonio Beras Rojas"**, pa un di e tésis nan mas inovativo.

Komo mihó graduado e la pronunsiá e diskurso di honor den representashon di tur otro graduado; esaki pa tradishon akadémiko.

E estudio akadémiko aki ta duna e konosementu esensial pa por traha i duna formashon integral religioso, spiritual, eklesial i humano. Ku e konosementu i perspektiva nobo ku e la desaroyo Sur Marianela lo sirbi Dios i pueblo nan ku e ta topa den su trabou misionero ku mas konosementu i nivel.

Sùr Marianela Macaya ta yu di Kòrsou, na aña 1997 e la drenta "Congregación de las Hermanas de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro" di orígen kanadiense i tin un di su lokalidat nan na Repúblika Dominikana. Den su trabou misionero e tabata tin e oportunidat di a traha na su pais natal Kòrsou durante algun aña.

Bòlpark Trai Montaña den dekadensia

KRALENDIJK--E bòlpark di Tra'i Montaña ta serka kaba na nada, esaki ta den dekadensia total.

Hopi tristu pa mira kon ta laga e fasilidatnan di deporte aki ku por sirbi i ku a sirbi pa beisbòl little league i tambe sòftbòl, ta para kaba na nada asina.

Akinan por hasi e fasilidat aki un kompleho Deportivo pa futbòl ya ku e fèlt di futbòl tei kaba, tambe beisbòl i sòftbòl ya ku e bòlpark tei kaba, solamente tin ku drecha esakinan.

Tin tambe kanchanan di Bolas Krioyo ku segun nos ku te ku últimonan ei, ta e únikonan ku ta wòrdu kuidá pa e federashon di Bolas Krioyo.

Por hinka tur esakinan den un Kompleho Deportivo i kuida esakinan, unda ku por hunga beisbòl little league i senior league, tambe konbèrtí esaki asta den beisbòl AA si ta posibel, tambe drecha e fèlt di futbòl i nos tin un kompleho Deportivo ku fasilidat pa futbòl, beisbòl i sòftbòl, tambe Bolas Krioyo.

Trata i pidi yudansa di Hulanda ku lo por yuda nos ku esaki. E fasilidatnan tei kaba, ta drecha tin ku drecha esakinan i bini ku un sistema di kuido i mantenshon di esakinan.

Riba potrètnan ku nos a risibí di un siudadano atento pa esakinan, mustrando kada bes riba e tipo di situashonnan asina ku no por, mester trata na drecha esakinan.







Playa Vets invikto

KRALENDIJK--E tim di futbòl veterano di Playa ku ta Playa Vets, ta invikto den sinku wega despues ku e ekipo aki a mira lus i no a pèrdè niun partido.

Aki ta sigui e partidonan i nan resultadonan te ku awó.

Playa Vets vs Deportivo 4-2.

Playa Vets vs Arriba Perú 8-2.

Playa Vets vs ATM 3-0.

Playa Vets vs Champs 6-1.

Playa Vets vs Tera Blanku, partido ku a tuma lugá djasabra último, Playa Vets a gana ku skor di 3-2.

E golnan di Playa Vets den e partido aki tabata di Jonathan Peiliker ku a hinka 1 gol, por sierto un bunita kabesaso.

Raf Bauduin a hinka 1 gol.

Por último tabata Bienvenido Coffie ku a hinka e gol desisivo na di 63 minüt di e partido.

E tim di futbòl veterano aki di Playa ku ta invikto tin komo "coach" sr. Junny Gil ku no mester di introdukshon.

BO TIN PAS?

Skritura: Juan 14:24 - 31

"Pas Mi ta laga pa boso; Mi pas Mi ta duna boso; no manera mundu ta duna, Mi ta duna boso. No laga boso kurason bira intrankil, ni lagu'é tene miedu." v.27 (BS)

Nos ta biba awendia den tempunan masha turbulento. Ta parse ku tur kos ta kabes abou i nos ta biba masha anshá. Nos ta preokupá pa tur kos i ta puntra nos mes: kiko ta malu anto? Pa por tin pas den nos kurason ta un gran bendishon. Beibel tin hopi skritura ku por trese pas meimei di luchanan, preokupashonnan, miedu òf temor. Si nos pidi Dios, E ta primintí nos un pas ku ta surpasá tur komprendementu! Hesukristu ta primintí nos Su pas, no manera e pas ku mundu ta pretendé di ofresé. Ma Su pas ta real i berdadero. El a tuma e kastigu ku nos a meresé. Den e mundu akí nos lo tin problema, Hesus ta spièrta nos di esei i ta alabes E ta animá nos pa konfia den djE. El a vense mundu. E pas i viktoria tei pa nos. E mihó kos ku nos por hasi ora nos ta anshá i preokupá, ta buska un lugá ketu unda nos por hasi orashon, i lesa E Palabra di Dios ku lo enkurashá nos. Dios kier pa bo hiba un bida abundante i riku den fe, i esei ta inkluí profundo pas den bo ser. Ora bo ker'É, E mes ta yena bo ku Su Spiritu Santu i e Konsolador ta yena bo ku Su pas! Tin hopi Skritura ku ta papia di e pas ku Señor Hesus ta duna na esnan ku ta pidi. Apòstel Pedro ta animá nos pa tira tur preokupashon ariba djE, pasobra E ta pèrkurá pa nos! Pas dushi pas, E ta duna esun ku ta bini serka djE!

Betty Henriquez-Ratzlaff & Bicento Henriquez, Aruba

Solamente kere! Dios Su pas ta disponibel!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Ta seif pa alumnonan bai skol

KRALENDIJK -- Djaluna a konstatá ku mayor di un di e alumnonan di Liseo Boneriano a tèst positivo pa COVID-19. Departamentu di Salubridat Públiko ta den kontakto ku e mayor. No tabatin òf tin riesgo pa e otro alumno i dosentenan na e skol. E alumno ta na kas den karentena preventivo. Di e manera akí ke prevení ku lo por tin kontaminashon na skol.

Dor di e medidanan di prevenshon tumá e alumnonan i dosentenan ta safe pa bai skol. E medidanan di higiena ya tumá ta keda di importansia.

Liseo Boneriano ta enfatisá ku ta importante pa keda kas si tin kualke keho i yama 0800-0800. Esaki ta konta pa tantu mucha komo adulto.

Un dia manera awe:

11 novèmber 2020

- Columbus: Eksploradó Christopher Columbus ta deskubrí Saba 1493.

- Nabisco: E fabrikante di snèknan marka Nabisco ta bira marka ofisial registrá na 1901.

- -Louis Armstrong: Na 1925 e kantante Louis Armstrong i su banda `Hot five` ta kuminsá ku nan promé seshon di grabashon.

- Da Vinchi: Na 1994 e magnate Bill Gates ta kumpra un obra di arte di Leonardo da Vinchi na balor di $30,800,00.

- Guera mundial: Despues di 11 ora,riba e di 11 dia,despues di 11 luna di aña 1918, ta yega un fin na promé guera mundial. E promé guera mundial a laga un saldo di nuebe mion sòldá morto,i bintiun herida. Banda di esaki Alemania, Rusia, Fransia i Gran Bretania kada un a pèrdè alrededor di un mion siudadano. Adishonalmente por lo ménos sinku mion siudadano a fayesé di sea malesa òf hamber.